



# Koeler

## BERLIN165-V-010DW



### **GEBRUIKSAANWIJZING**

Voordat u het apparaat gebruikt, deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en bewaren voor toekomstig gebruik

Nederlands

Versie 1/2021

## Inhoud

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Veiligheid- en waarschuwingeninstructies-2 | Reinigen en Onderhoud-----13         |
| Beschrijving van het apparaat-----8        | Problemen en Oplossingen -----14     |
| Bedieningspaneel----- 8                    | Het omkeren van de deur-----15       |
| Eerste gebruik na een installatie-----9    | Het monteren van de deurgreep-----16 |
| Dagelijks gebruik----- 11                  | Afvoeren van het apparaat-----17     |
| Handige aanwijzingen en tips----- 12       | Garantie & Servicebepalingen----- 20 |



## Veiligheid- en waarschuwingeninstructies

Correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing, inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk ervoor te zorgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat. Voor de veiligheid van mensen en eigendommen dient u zich aan de voorzorgsmaatregelen uit deze gebruikershandleiding te houden, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door het niet opvolgen van de aanwijzingen veroorzaakt is.

### Veiligheidsvoorschriften voor kinderen en kwetsbare mensen

- In overeenstemming met de EN standaard  
Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Door de gebruiker uit te voeren reiniging en onderhoud mogen niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

In overeenstemming met de IEC standaard

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- 
- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, daar er gevaar voor verstikking bestaat.
  - Als u het apparaat afdankt trek dan de stekker uit het stopcontact, snij de voedingskabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen een elektrische schok krijgen of zichzelf in het apparaat opsluiten.
  - Als dit apparaat, dat voorzien is van een magnetische deursluiting, een ouder apparaat vervangt, dat voorzien is van een veerslot (slot) op de deur of het deksel, zorg er dan voor dat u het slot onbruikbaar maakt voordat u het oude apparaat weggooit. Dit voorkomt dat kinderen er in opgesloten kunnen raken

## Algemene Veiligheid



- **WAARSCHUWING** — Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals
    - personeel keuken gebieden in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
    - boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere residentiële soort omgevingen;
    - bed and breakfast type omgevingen;
    - catering en dergelijke niet- retail-toepassingen.
  - **WAARSCHUWING** — Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbare drijfgas in dit apparaat.
  - **WAARSCHUWING** — Indien het netsnoer beschadigd is, mag het om gevaar te voorkomen uitsluitend worden vervangen door een erkende onderhoudsdienst of gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
  - **WAARSCHUWING** — Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
  - **WAARSCHUWING** — Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of kunstgrepen om het ontdooiproces te versnellen , tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant is aanbevolen.
  - **WAARSCHUWING** — Beschadig het koelcircuit niet.
  - **WAARSCHUWING** — Gebruik geen elektrische apparaten in de voedsel opbergvakken van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant is aanbevolen.
-

- 
- **WAARSCHUWING** — Het koelmiddel en vloeibare gas van de isolatie zijn licht ontvlambaar. Wanneer u het apparaat afvoert, doe dit dan alleen bij een erkend inzamelpunt. Niet aan vuur blootstellen.
  - **WAARSCHUWING** — Bij het plaatsen van het apparaat, zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
  - **WAARSCHUWING** — Niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat plaatsen.

### **Het vervangen van het verlichtingslampen**

- **WAARSCHUWING**— De verlichtingslampen mogen niet door de gebruiker worden vervangen! Indien de verlichtingslampen zijn beschadigd, contacteert u de klantendienst voor hulp.

Deze waarschuwing geldt uitsluitend voor koelkasten met verlichtingslampen.

### **Koelmiddel**

Het koelmiddel isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat, dit is een natuurlijk gas dat weliswaar milieuvriendelijk is, maar ook uiterst ontvlambaar. Controleer of de onderdelen van het koelcircuit tijdens transport en installatie van het apparaat niet beschadigd zijn geraakt.

Het koelmiddel isobutaan (R600a) is ontvlambaar

- **WAARSCHUWING** — Koelkasten bevatten koelmiddel en gassen in de isolatie. Koelmiddel en gassen moeten professioneel worden afgevoerd, omdat ze oogletsel of ontsteking kunnen veroorzaken. Zorg ervoor dat leidingen van het koelcircuit niet beschadigd raken voorafgaand aan het afdanken.



### **WAARSCHUWING: Risico op brand / ontvlambare materialen**

Indien het koelcircuit beschadigd is:

- Open vuur en ontstekingsbronnen vermijden.
- De ruimte waar het apparaat zich bevindt grondig ventileren.

Het is gevaarlijk om wijzigingen aan te brengen in de specificaties of dit product op enigerlei wijze te modificeren. Een beschadigd netsnoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.

---



## **Electrische veiligheid**

1. Het netsnoer mag niet verlengd worden.
2. Verzekeer u ervan dat de stekkerniet platgedrukt of door de beschadigd wordt achterkant van het apparaat. Een platgedrukte of beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
3. Verzekeer u ervan dat u de stekker van het apparaat kunt bereiken.
4. Trek niet aan het snoer.
5. Als de stekker los zit, steek hem dan niet in het stopcontact. Dan bestaat er een risico op een elektrische schok of brand.
6. U mag het apparaat niet gebruiken zonder het afdekkapje (indien van toepassing) van het lampje.
7. De koelkast wordt alleen toegepast met stroomaansluiting van eenfase wisselstroom van 220~240V/50Hz. Indien fluctuatie van de spanning in de wijk van de gebruiker zo groot is dat de spanning hoger is dan de bovenstaande strekking, veiligheidshalve, dient de AC automatische spanningsregelaar van meer dan 350W weer worden ingeschakeld naar de koelkast. De koelkast moet gebruik maken van een speciaal stopcontact in plaats van een gemeenschappelijke met andere elektrische apparaten. De stekker moet overeenkomen met aardleiding van het stopcontact.

## **Dagelijks gebruik**

- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat, er bestaat een risico dat deze kunnen ontploffen.
  - Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat (e.g. elektrische ijsmachines, mixers etc.)
  - Bij het loskoppelen altijd aan de stekker uit het stopcontact trekken, trek niet aan de kabel.
  - Zet geen hete items op de kunststof onderdelen dit het apparaat.
  - Zet geen levensmiddelen direct tegen de luchtopening in de achterwand.
-

- Bewaar voorverpakte diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- U dient zich strikt te houden aan de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat met betrekking tot het bewaren van voedsel. Raadpleeg de betreffende aanwijzingen.
- Leg geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in de vriezer, deze veroorzaken druk op de fles die daardoor kan ontploffen, dit kan schade toebrengen aan het apparaat.
- Diepgevroren voedels kan vrieswonden veroorzaken als ze rechtstreeks vanuit het apparaat geconsumeerd worden.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Houd brandende kaarsen, lampen en andere voorwerpen met open vlammen uit de buurt van het apparaat, zodat het apparaat niet in brand wordt gestoken.
- Het apparaat is bedoeld voor het bewaren van voedingsmiddelen en / of dranken in gewoon huishouden, zoals uitgelegd in dit instructieboekje. Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig als u het apparaat verplaatst.
- Haal geen artikelen uit het vriesvak en raak ze niet aan als uw handen vochtig/nat zijn, dit kan uw huid beschadigen of vrieswonden veroorzaken.
- Gebruik nooit de basis, laden, deuren enz. om op staan of als dragers.
- Diepgevroren voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren als het eenmaal ontdooid is.
- Ijslolly of ijsblokjes niet consumeren direct vanuit de vriezer deze kunnen vrieswonden veroorzaken aan de mond en de lippen.
- Om te voorkomen dat items vallen en zware verwondingen of schade aan het apparaat kunnen veroorzaken, doe de deur! rekken niet overbelasten of te veel voedsel in de groenteladen plaatsen.

## **Voorzichtig!**

### **Reiniging en Onderhoud**

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
-

- 
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen, stoomreiniger, etherische oliën, organische oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddel.
  - Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van het apparaat te krabben. Gebruik een kunststof schraper.

### **Installatie Belangrijk!**

- Voor de aansluiting van elektriciteit dienen de instructies in de desbetreffende paragrafen nauwgezet te worden opgevolgd.
- Pak het apparaat uit en controleer of er beschadigingen zijn. Sluit het apparaat niet aan als het beschadigd is. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft. Gooi in dat geval de verpakking niet weg.
- Wij adviseren u om 4 uur te wachten voordat u het apparaat aansluit, dan kan de olie terugvloeien in de compressor.
- Rond het apparaat dient adequate luchtcirculatie te zijn, anders kan dit tot oververhitting leiden. Om voldoende ventilatie te verkrijgen de instructies met betrekking tot de installatie opvolgen.
- Waar het mogelijk is moet de achterkant van het product niet dicht op een muur worden geplaatst teneinde te voorkomen dat u warme delen aanraakt of vastpakt (compressor, condensator) teneinde het risico op brand te voorkomen, volgt u de instructies die relevant zijn voor de installatie.
- Het apparaat mag niet vlakbij radiatoren of kooktoestellen geplaatst worden.  
Verzekert u ervan dat de stekker bereikbaar is nadat het apparaat geïnstalleerd is.

### **Onderhoud**

- Alle elektrotechnische werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat, dienen uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd elektricien of competente persoon.
- Dit product mag alleen worden onderhouden door een erkendonderhoudscentrum en er dient alleen gebruik te worden gemaakt van originele reserveonderdelen.
  - 1) Als het apparaat is Frost Free.
  - 2) Als het apparaat een vriesvak bevat.

Opmerking: kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparatuur in- en uitleden. (Deze clausule is alleen van toepassing op de EU-regio.)

---

## Beschrijving van het apparaat

### Weergave van het apparaat

1. Decoratieve board (op sommige modellen)
2. Glasplaat
3. Verlichting & temperatuurregelaar
4. Afdekplaat verslade
5. Verslade
6. Verstelbare voetjes
7. Eierrekje
8. Deurgreep (op sommige modellen )
9. Bovenste deurvak
10. Deur
11. Onderste deurvak



**Opmerking:** Door continue aanpassing van onze producten kan uw vriezer er iets anders uitzien dan dit apparaat in deze gebruiksaanwijzing, maar haar functies en gebruikswijze blijven hetzelfde.

**Opmerking:** Om de beste energie-efficiëntie van dit product te waarborgen, plaatst u alle schappen, laden op hun oorspronkelijke positie zoals in de bovenstaande afbeelding.

## Bedieningspaneel

### Het opstarten en de temperatuurregeling

Steek de stekker van het aansluitsnoer in het stopcontact met een beschermende aarding. Wanneer de deur van het koelvak geopend wordt, zal de binnenverlichting inschakelen. De temperatuur keuzeknop bevindt zich aan de linkerkant van het koelvak.

### Instellen op "0" betekents

Off (uitgeschakeld).

Door het met de klok mee te draaien zal de koeleenheid inschakelen, zal het automatisch functioneren.

Instellen op "1" betekent

Hoogste temperatuur, warmste instelling.

Instellen op "7" (eind-stop) betekent

Laagste temperatuur, koudste instelling.

**Belangrijk!** Voor een optimale conservering, raden wij u aan de instelling te selecteren op stand 2, 3 of 4; indien u een hogere of een lagere temperatuur wenst, draai a.u.b. de knop naar een warmere of koudere instelling. Wanneer u de knop naar een koudere instelling draait, kan dit leiden tot meer energie-efficiëntie. Anders zou het gevolg een hoog energieverbruik zijn.

**Opmerking:** Een hoge temperatuurinstelling versnelt voedselverspilling.

**Belangrijk!** Hoge omgevingstemperature (bijv. op warme zomerdagen) en een koude instelling (positie 6 tot 7) kan veroorzaken dat de compressor continu of zelfs non-stop zal functioneren!

**Reden:** Wanneer de omgevingstemperatuur hoog is, moet de compressor continue functioneren om de binnentemperatuur van het apparaat laag te houden.

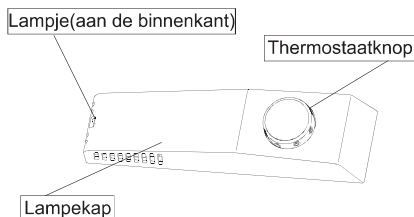
### Vervangen van het lampje



#### Waarschuwing!

● Voor het vervangen van het lampje, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken, of de zekering uit de stroomonderbreker trekken.

● Indien het lampje niet gaat brangen, neem dan contact op met uw dealer of uw lokale klantenservice om het te vervangen.



## Eerste gebruik na een installatie

### Reiniging voor gebruik

- Alvorens u het apparaat voor de eerste keer ingebruik gaat nemen, de binnenzijde en de interne accessoires met lauwwarm water en neutrale zeep reinigen, om de typische geur van een nieuw product te verwijderen, en vervolgens moet u het grondig drogen.

### Positionering voor de installatie

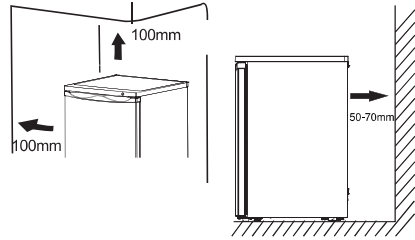


Waarschuwing! Wij verzoeken u de instructies te lezen voor uw veiligheid en de goede werking van het apparaat.

- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmteroosters, direct zonlicht, enz.
- De maximale prestaties en veiligheid zijn gewaarborgd door het handhaven van de juiste binnentemperatuur voor de klasse van het apparaat, zoals gespecificeerd op het typeplaatje.
- Dit apparaat presteert goed in SN tot T. Het apparaat kan waarschijnlijk niet goed functioneren als deze voor een langere periode bij een temperatuur boven of onder het bereik is ingesteld.

| Klimaatklasse | Omgevingstemperatuur |
|---------------|----------------------|
| SN            | +10 C tot +32 C      |
| N             | +16 C tot +32 C      |
| ST            | +16 C tot +38 C      |
| T             | +16 C tot +43 C      |

Belangrijk! Het is noodzakelijk om een goede ventilatie rondom de koelkast te waarborgen, teneinde de afvoer van warmte, hoge efficiency mogelijk te maken en voldoende duidelijk ruimte rondom de koelkast houden. Het is raadzaam een ruimte vanaf de muur van 50-70mm aan te houden, tenminste 100mm vanaf de bovenkant, en tenminste 100mm vanaf de zijkanten en een duidelijke ruimte aan de voorkant, zodat de vriezerdeur 160° kan opendraaien.



- Apparaten mogen niet worden blootgesteld aan regen. Er moet voldoende luchtverversing kunnen circuleren in de onderste achterste gedeelte van het apparaat, daar een slechte luchtcirculatie de prestaties kan beïnvloeden. Inbouwapparatuur moet uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels en direct zonlicht worden geplaatst.

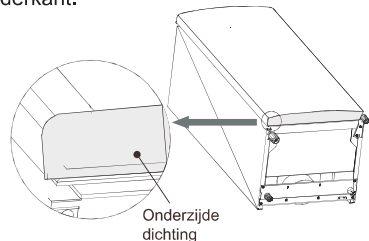
### ● Montage van de rubberen ondersteunende onderlegger

een schoef wordt in de plastic zak bij het apparaat geleverd, en u kunt deze accessoires volgens de onderstaande procedure installeren.

Opmerking:

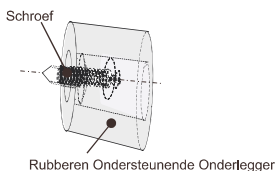
Bij normaal gebruik is er geen noodzaak om deze accessoires te installeren. Slechts onder de extreme omstandigheden, de behuizing leegmaken tijdens het laden van de deur met een totaal gewicht van 15 kg en de deur met een hoek van ongeveer 90 graden openen, anders heeft de koelkast het risico om te kantelen. Vervolgens moet de rubberen ondersteunende onderlegger stevig op de bodemplaat bevestigd worden om het apparaat stabiliteit te geven.

1. Het apparaat optillen en zoeken naar het schroefgat aan de linkerzijde op aan de onderkant.

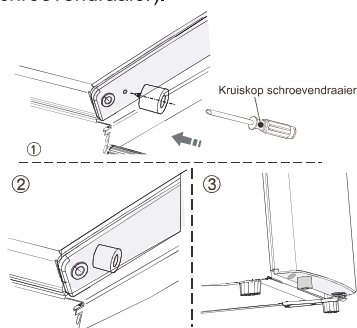


## Eerste gebruik na een installatie

2. De schroef in het schroefgat van de rubberen ondersteunende onderlegger



3. De schoef recht in het schroefgat van de bodemplaat draaien . De rubberen ondersteunende onderlegger stevig op de bodemplaat bevestigen met behulp van een kruiskop schroevendraaier (Uw eigen schroevendraaier).



## Waterpas stellen van het apparaat

- Het apparaat moet waterpas zijn om trillingen weg te nemen. Om het apparaat waterpas te maken, moet het rechtop staan en beide verstelinrichtingen moeten in stabiel contact zijn met de vloer. U kunt ook het niveau in te stellen door het losdraaien van het juiste niveau aanpassing aan de voorkant (Gebruik uw vingers of een geschikte moersleutel).

## Elektrische aansluiting

**Let op!** Alle elektrotechnische werkzaamheden die benodigd om dit apparaat te installeren, dient te geschieden door gekwalificeerd of geautoriseerd personeel.

**Waarschuwing!** Dit apparaat moet geaard worden. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af, mochten deze veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.

- Dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- Dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.

## Dagelijks gebruik

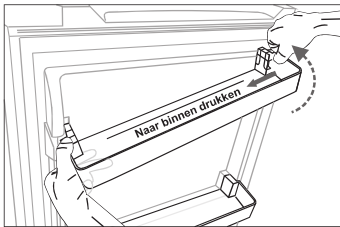
### Accessoires 1)

#### Verplaatsbare platen / plateaus

- Verscheidene glazen, plastic plateaus of draad rekken zijn inbegrepen bij uw apparaat, verschillende modellen hebben verschillende combinaties en verschillende modellen hebben verschillende functies.
- De wanden van de koelkast zijn voorzien van een reeks van geleiders zodat de planken naar wens kunnen worden geplaatst.

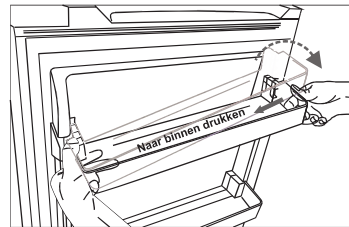
#### Uitnemen van het deurschap

Houd de linkerkant van het deurschap vast, druk de andere zijde naar binnen en deze zijde optillen totdat deze gescheiden is van de geleider. Vervolgens kunt u het deurschap uit de geleider nemen.



#### Installatie van het deurschap

Als eerste gaat u de het linker deurschap installeren. Ten tweede drukt u de andere zijde naar binnen en vervolgens naar beneden drukken totdat het geïnstalleerd is.



#### Verslade

- Voor het opslaan van groenten en fruit.

#### Koelkast ruimte 2)

- Voor het opslaan van levensmiddelen, die niet ingevroren hoeven worden en verschillende gedeelten die geschikt zijn voor verschillende soorten levensmiddelen.

- 1) Als het apparaat beschikt over aanverwante accessoires en functies.
- 2) Indien het apparaat beschikt over een vriesgedeelte.

## Handige aanwijzingen en tips

### Geluiden tijdens de werking

**Klikken-** Wanneer de compressor in- of uitgeschakeld, zal er een klik te horen zijn.

**Zoemend geluid-** Zodra de compressor in werking is, kunt u een zoemend geluid horen.

**Borrelend-** Wanneer koelmiddel in de dunne buisjes stroomt, u kunt borrelende en spattende geluiden horen.

**Spatten-** Ook nadat de compressor is uitgeschakeld, kan dit geluid gedurende korte tijd te horen zijn.

### Tips voor energiebesparing

- Plaats het apparaat in de buurt van kachels, radiatoren of andere warmtebronnen.
- Houd de koelkast voor een korte periode geopend.
- De temperatuur niet kouder instellen dan nodig.
- Zorg ervoor dat de zijplaten en achterplaat van het apparaat op enige afstand van de muur zijn, en volg de relevante instructies voor de installatie
- Indien het schema de juiste combinatie voor de laden, verslade en plateaus weergeeft, deze combinatie niet wijzigen, omdat het energieverbruik beïnvloed kan worden.

### Aanwijzingen voor het koelen van verse levensmiddelen

- Bewaar geen warm voedsel of verdampende vloeistoffen in het apparaat.
- Levensmiddelen niet bedekken of inwickelen, in het bijzonder als deze een sterke smaak of geur hebben.
- Plaats de levensmiddelen op dusdanige wijze, zodat lucht vrij rondom kan circuleren.

### Aanwijzingen voor het koelen

- Vlees (alle soorten): verpakken in polyethyleen (plastic) zakken en op uitsluitend op de wijze op de bovenste glasplaat leggen voor maximaal twee dagen.
- Gekookt voedsel, koude gerechten, enz.: moeten worden afgedekt, en kunnen op een willekeurige plaat worden geplaatst.
- Fruit en groenten: deze moeten goed worden gewassen en in de daarvoor special lade worden bewaart.
- Boter en kaas: deze moeten in aluminiumfolie of polyethyleen (plastic) zakken worden verpakten zoveel mogelijk lucht proberen te verwijderen.
- Melkflessen: deze moeten voorzien zijn van een dop en moeten in het flessenrek in de deur worden opgeslagen.

## Reinigen en Onderhoud

### Reinigen en Onderhoud

Vanwege hygiënische redenen, moet de binnenkant van het apparaat met inbegrip van interieuraccessoires, regelmatig worden gereinigd.

Het apparaat moet tenminste om de twee maanden worden gereinigd en onderhouden.



**Waarschuwing!** Gevaar voor elektrische schokken!

- Het apparaat mag tijdens het reinigen niet op de netvoeding worden aangesloten. Alvorens het te reinigen, het apparaat uitschakelen trek de stekker uit de netvoeding, uitschakelen of de stroomonderbreker van de zekering uitschakelen.

### Kennisgeving!

- Vóór het reinigen, alle levensmiddelen uit het apparaat nemen. Bewaar deze op een koele plaats en goed bedekt houden.
- Het apparaat nooit reinigen met een stoomreiniger. Mogelijk kan vocht zich ophopen in elektrische componenten.
- Hete dampen kunnen leiden tot beschadiging van kunststof onderdelen.
- Etherische oliën en organische oplosmiddelen kunnen kunststof onderdelen aantasten, bijv. Icitroensap of het sap van een sinaasappelschil, boterzuur, of schoonmaakmiddelen die azijnzuur bevatten.
- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Reinig het apparaat en het interieuraccessoires met een doek en lauwwarm water. Commercieel verkrijgbare vaatwasmiddelen kunnen eveneens worden gebruikt.
- Na het reinigen met schoon water en een schone vaatdoek afvegen.
- Ophoping van stof op de condensor verhoogt het energieverbruik; Reinig de condensor eenmaal per jaar aan de achterkant van het apparaat met een zachte borstel of stofzuiger. (Alleen voor producten met de buitenkant-condensor)
- Controleer het wateraftappunt in de achterwand van de koelruimte.
- Ontstop een verstopte tappunt met behulp van iets als zachte groene stift, en wees voorzichtig eventuele schade aan behuizing door scherpe voorwerpen te vermijden.
- Als alles droog is kun u het apparaat weer inschakelen.

### Ontdooien in de koelruimte voor verse levensmiddelen

- Water met een ontdooi-optie zal automatisch worden afgetapt in een lekbak via een afvoerbuus aan de achterkant van het apparaat.

### Het apparaat buiten gebruik stellen

- Het apparaat leegmaken
- De stekker uit het stopcontact trekken
- Goed reinigen (Zie paragraaf: Reinigen en Onderhoud).
- Laat de deur openstaan om stank te voorkomen

## Problemen en Oplossingen



Waarschuwing! Voor probleemoplossing, de stekker uit het stopcontact trekken. Alleen een gekwalificeerde elektricien of ander personeel moet de probleemoplossing uitvoeren, die niet handmatig op te lossen is.

### Belangrijk!

Reparaties aan het apparaat mogen alleen

door bevoegde servicemonteurs worden uitgevoerd. Door onvakkundig personen uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker geven. Wanneer uw apparaat gerepareerd moet worden, neem dan contact op met uw dealer of uw lokale Klantenservice.

| Probleem   | Mogelijke Oorzaak  | Oplossing  |
|--|--|--|
| Het apparaat functioneert niet   | Het apparaat is niet ingeschakeld  | Het apparaat inschakelen.  |
|  | De stekker zit niet in het stopcontact of zit los.   | Steek de stekker in het stopcontact.   |
|  | Zekering is doorgebrand of is defect.  | Controleer de zekering, vervang deze indien nodig.   |
|  | Stopcontact is defect.   | De defecte onderdelen moeten door een elektricien worden gerepareerd.  |
| Het apparaat koelt teveel.   | De temperatuur wordt te koud ingesteld.  | Draai de temperatuurregelaar op een warmer tijdelijke instelling   |
| De levensmiddelen zijn te warm   | De temperatuur is niet goed afgesteld.   | Raadpleeg het hoofdstuk over "Eerste ingebruikname".   |
|  | Deur stond voor een langere period open.   | Open de deur niet langer dan noodzakelijk.   |
|  | Een grote hoeveelheid warm voedsel is de afgelopen 24 uur in het apparaat geplaatst.                                   | Draai de temperatuurregelaar tijdelijk op een warmere instelling.  |
|  | Het apparaat is in de buurt van een warmtebron geplaatst.  | Raadpleeg hoofdstuk "Installatie plaats".  |
| De binnenverlichting werkt niet.   | Het lampje is defect.  | Raadpleeg het hoofdstuk over "Vervangen van het lampje".   |
| Veel rijp aan de binnenkant, mogelijk ok op de deurdichting                          | De deurdichting is niet luchtdicht (mogelijk ontstaan na het omdraaien van de deur) .                                  | Voorzichtig de lekkende gedeeltes van de deurdichting met een föhn verwarmen (koele instelling). En op het zelfde moment, de verwarmde deurdichting op de juiste plaats wrijven. |
| Ongewone geluiden.   | Het apparaat staat niet waterpas.  | De stelvoeten afstellen.   |
|  | Het apparaat raakt de wand of andere objecten.   | Het apparaat iets verplaatsen.   |
|  | Een onderdeel, bijv. Een buis aan de achterkant van het apparaat raakt een ander onderdeel of het apparaat of de muur. | Indien noodzakelijk, het onderdeel iets opzij buigen.  |
| De compressor start niet onmiddellijk na het wijzigen van de temperatuur instelling. | Dit is normaal, er is geen storing ontstaan.   | De compressor start na enkele momenten.  |
| Water op de vloer of de platen.  | Wateruitloop is geblokkeerd.   | Raadpleeg het hoofdstuk "Reinigen en Onderhoud".   |

## Het omkeren van de deur

De zijde waar de deur opent, kan tevens gewijzigd worden van de rechterzijde (indien geleverd) naar de linkerzijde, indien dit op de plaats van installatie mogelijk is. De gereedschappen die u nodig heeft:

1. 8mm Dopsleutel



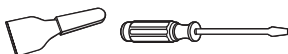
2. 10mm Dopsleutel



3. Kruisvormige schroevendraaier



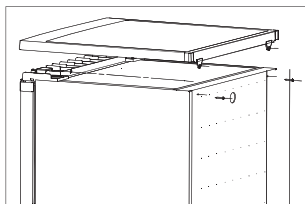
4. Plamuurmes of dunne schroevendraaier



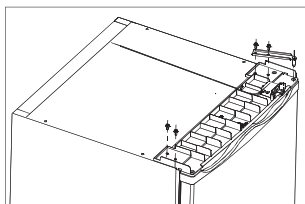
Alvorens u begint, leg de koelkast op zijn achterkant om toegang te krijgen tot de basis, leg het apparaat op zacht schuim materiaal of soortgelijk materiaal om schade aan de koelleidingen aan de achterzijde van de koelkast te voorkomen.

### De deur omkeren

1. Zet de koelkast rechtop, de twee schroeven aan de achterkant van de bovendeksel losdraaien, vervolgens de bovendeksel optillen en plaats deze op een zacht oppervlak om krassen te voorkomen.

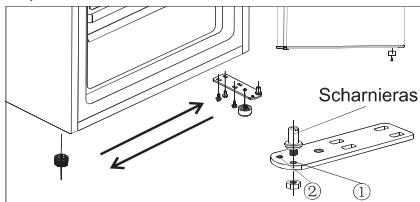


2. Verwijder de vier schroeven zoals in het schema weergegeven. Het bovenste scharnier optillen, en deze vervolgens op een veilige plek leggen.

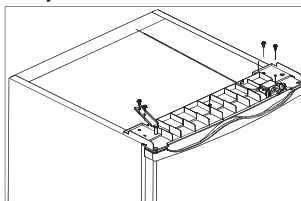


3. De deur optillen en deze op een zacht oppervlak leggen om krassen te voorkomen. Verwijder beide verstelbare voetjes en verwijder de onderste scharnier door het losdraaien van de bouten. Deze vervolgens overbrengen naar de andere zijde. Opmerking: 1. U moet de scharniers vanuit de opening verplaatsen ① naar ② alvorens dit te doen.

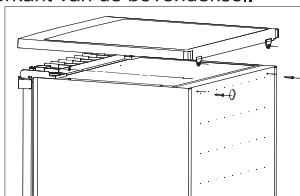
2. U moet de rubberen ondersteuning aan de zijde waar geen scharnier is plaatsen.



4. Plaats de deur aan de andere zijde en zorg ervoor dat de scharnieren van het onder-scharnier correct in het gat valt onderin de deur. Plaats het bovenscharnier en plaats de scharnieren in de opening in de deur. Zet vast m.b.v. de twee schroeven. Plaats ook twee schroeven aan de andere zijde.



5. Plaats de deksel op de koelkast. Draai de 2 schroeven vast aan de achterkant van de bovendeksel.



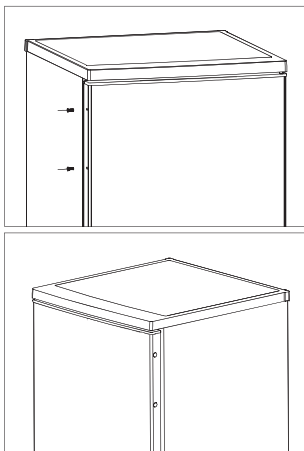
### Waarschuwing!

Wanneer u de zijde waarnaar de deur opent, wijzigt mag het apparaat niet zijn aangesloten op de netvoeding. De stekker uit het stopcontact trekken alvorens te beginnen.

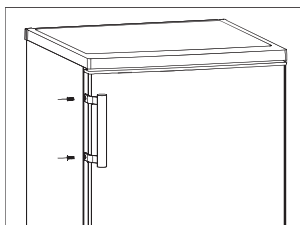
## Het monteren van de deurgreep

Wanneer er een deurgreep mee is geleverd in een plastic zak, kunt u deze ,indien gewenst, als volgt monteren:

1. Verwijder de schroef uit de deur. De schroefdeksel aan de zijde van de scharnier monteren of deze bewaren.



2. De handgreep aan de opening van deur aanpassen, vervolgens de schroef die u heeft verwijderd opnieuw op de deur vastdraaien, teneinde de handgreep stevig te bevestigen.



## Afvoeren van het apparaat

Het is verboden om dit apparaat als huishoudelijk afval af te voeren.

### Verpakkingsmaterialen

Verpakkingsmaterialen met het recycle symbool zijn recyclebaar. Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer weg om het te recyclen.

### Voor het afvoeren van het apparaat.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Snijd het netsnoer doorbij de aansluiting met het apparaat en gooi het weg.

|   | Correcte verwijdering van dit product   |
|---|---|
|  | <p>Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische- en/of elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders zou kunnen worden veroorzaakt door de onjuiste afvalverwerking van dit product. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de leverancier waar u het product heeft aangeschaft.</p> |

Teneinde besmetting van voedsel te voorkomen, gaarne de volgende instructies in acht nemen

- Het langdurige openen van de deur kan een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat veroorzaken.
- De oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen regelmatig reinigen.
- Bewaar rauw vlees en vis in daarvoor geschikte opslagbakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met of druipt op ander voedsel.
- Diepvriesvakken met twee-sterren zijn geschikt voor het bewaren van diepgevroren voedsel, bewaren en maken van ijs en ijsblokjes maken.
- Compartimenten met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.

| Volgorde | Compartimenten TYPE | Doelopslag temp.[°C] | Geschikt voedsel  |
|----------|---------------------|----------------------|---|
| 1        | Koelkast            | +2 ~ +8              | Eieren, gekookt voedsel, verpakt voedsel, fruit en groenten, zuivelproducten, gebak, dranken en andere voedingsmiddelen die niet geschikt zijn om in te vriezen.  |
| 2        | (***)*-Vriezer      | ≤ -18                | Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), aquatische zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen tijd is 3 maanden - voedingswaarden en smaak neemt af in de loop der tijd), geschikt als ingevroren vers voedsel.  |
| 3        | ***-Vriezer         | ≤ -18                | Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), aquatische zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen tijd is 3 maanden - voedingswaarde en smaak neemt af in de loop der tijd). Niet geschikt om vers voedsel in te vriezen.  |
| 4        | ** -Vriezer         | ≤ -12                | Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), aquatische zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen tijd is 2 maanden - voedingswaarde en smaak neemt af in de loop der tijd). Niet geschikt om vers voedsel in te vriezen.  |
| 5        | *-Vriezer           | ≤ -6                 | Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), aquatische zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen tijd is 1 maand - voedingswaarden en de smaak neemt af in de loop der tijd). Niet geschikt om vers voedsel in te vriezen.  |
| 6        | 0-sterren           | -6 ~ 0               | Vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, sommige verpakt bewerkt voedsel, enz. (Aanbevolen om op dezelfde dag te eten, bij voorkeur niet later dan 3 dagen).<br>Gedeeltelijk ingepakt/omwikkeld ingekapseld verwerkt voedsel (niet-invriesbare levensmiddelen)   |
| 7        | Chill               | -2 ~ +3              | De consumptie van vers/bevroren varkensvlees, rundvlees, kip, zoetwater aquatische producten, enz. (7 dagen onder 0 °C en boven 0 °C) wordt aanbevolen op dezelfde dag, bij voorkeur niet meer dan 2 dagen). Zeevruchten (minder dan 0 gedurende 15 dagen, wordt aanbevolen deze te bewaren boven 0 °C) |

---

|   |              |          |   |
|---|--------------|----------|---|
| 8 | Vers Voedsel | 0 ~ +4   | Vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, gekookt voedsel, enz. (Aanbevolen om binnen dezelfde dag te worden geconsumeerd, bij voorkeur niet meer dan 3 dagen). |
| 9 | Wijn         | +5 ~ +20 | rode wijn, witte wijn, mousserende wijn enz.  |

Opmerking: gaarne verschillende gerechten in overeenstemming met de compartimenten of gewenste bewaar temperatuur van uw gekochte producten bewaren.

- Indien het koelapparaat gedurende lange perioden leeg zal staan, deze uitschakelen, ontdooien, reinigen, drogen, en de deur open laten staan teneinde schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

**Reiniging waterdispenser  
(geldt voor modellen met een waterdispenser)**

- Reinig de watertanks indien deze gedurende 48 uur niet zijn gebruikt; het watersysteem aangesloten op een watertoevoer doorspoelen, indien het water de afgelopen 5 dagen niet heeft gestroomd.

**WAARSCHUWING** - Voedsel moet zijn verpakt in zakjes alvorens deze in de koelkast worden geplaatst en vloeistoffen moeten worden verpakt in flessen of blikken met doppen Dit omdat de basisstructuur van het apparaat lastig te reinigen is.

---

## GARANTIEBEPALINGEN

- Deze garantiebepalingen gelden uitsluitend voor de oorspronkelijke koper en voor huishoudelijk gebruik van het apparaat in Nederland. Bij doorverkoop van gebruiker aan gebruiker vervalt de garantie.
- De garantie geldt slechts indien, bij eventueel beroep op de garantiebepalingen, dit garantiebewijs wordt getoond, samen met de originele aankoopnota door de 1<sup>e</sup> koper.
- Er is geen garantie van toepassing op gebreken, veroorzaakt door beschadigingen, ruwe of onoordeelkundige behandeling, nalatigheid van de gebruiker, het gebruik van het apparaat op een onjuiste spanning of gebruik voor een ander doel dan het doel waarvoor het geleverd werd. Er kan ook geen beroep op de garantie worden gedaan wanneer het typeplaatje met serienummer is veranderd of verwijderd en wanneer er door ondeskundigen aan het apparaat is gewerkt.
- Buiten garantie vallen: glas(keramiek), lampen, kunststof/metalen onderdelen en/of - accessoires (bijv. filters, roosters, pandragers etc.), draadmanden en/of separatie schotten, lak- en/of emaille beschadigingen.
- De garantie vangt aan op de dag van aankoop en houdt in:  
Twee jaar garantie op het gehele apparaat en de elektrische onderdelen zoals thermostaat, thermische beveiliging, relais, ventilator, transformator, schakelaar enz. met uitzondering van de onder 4 genoemde zaken.
- De garantie omvat uitsluitend het vervangen van defecte of beschadigde onderdelen voor zover wij ons volgens deze garantiebepalingen verantwoordelijk hebben gesteld.
- Voorrijkosten, arbeidsloon, transport- en/of verpakingskosten, alsmede het transportrisico (voor apparaten die alleen in onze eigen werkplaats gerepareerd kunnen worden) worden niet door de garantie gedekt en zijn voor rekening van de gebruiker. Zie ook onze 'Frilec Servicebepalingen' waarin o.a. de berekening van de voorrijkosten en het arbeidsloon worden omschreven.  
P.S. Reparatiekosten moeten direct contant worden voldaan. Indien facturering van de monteurskosten gewenst is, wordt het notabedrag verhoogd met extra administratiekosten.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor de werkzaamheden of reparatiekosten, die niet in onze opdracht door derden zijn uitgevoerd. Tevens zijn we te allen tijde niet verantwoordelijk voor (extra) kosten en/of gevolgen hiervan, op wat voor manier dan ook, die direct of indirect uit een storing, gebrek of onoordeelkundig gebruik van het apparaat door derden, die niet in opdracht van Frilec of diens importeur en/of leverancier handelen, voortvloeien.
- Vervanging van onderdelen verlengt de originele garantietermijn niet!

## FRILEC SERVICEBEPALINGEN

- Beschadigde apparaten bij ontvangst niet in gebruik nemen, maar dit direct melden bij uw leverancier. Eventuele terugname van beschadigde, gebruikte apparaten is niet mogelijk!
- Tijdens de eerste 24 maanden na aankoopdatum op de originele nota wordt voor serviceverlening ten aanzien van gevallen, die onder deze garantiebepalingen vallen, niets in rekening gebracht.
- Vanaf twee jaar na de aankoopdatum op de originele nota wordt in rekening gebracht:
  - de voorrijkosten
  - het arbeidsloon
  - alle vervangen onderdelen.
- Bij klantenbezoek dienen alle kosten en gebruikte materialen direct contant te worden voldaan met inachtneming van de bepalingen aangegeven bij punt 7 van de Garantiebepalingen en bij de punten 2-4 van de Frilec Servicebepalingen, ongeacht de aard van de werkzaamheden.
- Eventueel verzenden van onderdelen geschiedt altijd onder rembours.

Voor service → **FRILEC** [www.domest.nl](http://www.domest.nl) - zie service  
**Tel.** 0314 - 362244 (optie 2)  
**Fax.** 0314 - 378232  
**E-mail:** [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

# FRILEC

Koper → Naam \_\_\_\_\_  
 Adres \_\_\_\_\_  
 Plaats \_\_\_\_\_  
 Aankoop \_\_\_\_\_

Importeur → **DOMEST MULTIBRAND SALES & SERVICES B.V.**  
 J.F. Kennedylaan 101b 7001CZ Doetinchem NL  
 Tel. 0314 - 362244  
 Fax 0314 - 378232  
 E-mail: [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

**DOMEST**  **MULTIBRAND SALES & SERVICES**  
 domestic and professional appliances

# FRIZEC

## BERLIN165-V-010DW



### **BENUTZERHANDBUCH**

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie dieses Handbuch bitte aufmerksam durch und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch auf.

Deutsch

## Inhalt

|   |    |                            |    |
|---|----|----------------------------|----|
| Informationen zur Sicherheit und Warnhinweise | 2  | Reinigung und Pflege       | 13 |
| Gerätebeschreibung                            | 8  | Was tun, wenn...           | 14 |
| Bedienfeld                                    | 8  | Seitenwechsel der Tür      | 15 |
| Erste Benutzung und Installation              | 9  | Installation der Türgriffe | 16 |
| Tägliche Nutzung                              | 11 | Entsorgung des Gerätes     | 17 |
| Hilfreiche Tipps und Tricks                   | 12 | Garantiebedingungen        | 20 |



### Informationen zur Sicherheit und Warnhinweise

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und ordnungsgemäßen Verwendung lesen Sie bitte vor Installation und erstmaligem Gebrauch des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, einschließlich der Hinweise und Warnungen. Zur Vermeidung von unnötigen Fehlern und Unfällen ist es erforderlich, dass alle Personen, die das Gerät verwenden, hinreichend vertraut sind mit dessen Betrieb und seinen Sicherheitsmerkmalen. Bewahren Sie diese Anleitungen sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass diese beim Gerät verbleiben, wenn dieses verstellt oder verkauft wird, damit jeder, der das Gerät im Laufe seiner Lebenszeit verwendet, ausreichend über dessen korrekte Inbetriebnahme und Sicherheit informiert ist.

### Sicherheit für Kinder und Menschen mit Gebrechen

#### • Nach EN-Norm

Dieses Gerät kann von Kindern von 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung der Maschine auf sichere Weise erfahren und die Risiken gekannt haben. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

#### Nach IEC-Norm

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (auch Kinder) geeignet, die körperlich, sensorisch oder geistig behindert sind oder keine nötige Erfahrung oder ausreichend Kenntnis von dem Produkt haben, außer sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten haben oder von dieser beaufsichtigt werden.

- 
- Es besteht Erstickungsgefahr, bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Buchse, wenn Sie das Gerät entsorgen, schneiden Sie das Verbindungskabel (so nah am Gerät wie möglich) ab und entfernen Sie die Tür, um zu vermeiden, dass spielende Kinder Stromschläge erhalten, wenn sie sich darin einschließen.
  - Wenn Sie das Gerät mit Magnettürverschluss gegen ein älteres Gerät mit Schnappschloss an der Tür oder an dem Deckel austauschen, achten Sie bitte darauf, das Schnappschloss unbrauchbar zu machen, bevor sie es entsorgen. Dadurch wird die Gefahr vermieden, dass für Kinder daraus eine Todesfälle wird.

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften



- **WARNUNG** - Dieses Gerät ist für den Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, z. B.:
    - Mitarbeiter-Küchenbereiche in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
    - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnräumen;
    - Bett- und Frühstück-Typ Umgebungen
    - Gastronomie und ähnliche Non-Retail-Anwendungen
  - **WARNUNG** - Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät.
  - **WARNUNG** - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
  - **WARNUNG** - Halten Sie die Belüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder in der integrierten Struktur von Behinderungen frei.
  - **WARNUNG** - Verwenden Sie keine mechanische Vorrichtung oder anderen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
  - **WARNUNG** - Beschädigen Sie den Kühlmittelkreislauf nicht.
  - **WARNUNG** - Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellablagefachs des Gerätes, außer diese sind vom Hersteller zu diesem Zweck zugelassen.
-

- 
- **WARNUNG** - Das Kühlmittel und Isolationstreibgas sind brennbar. Bei der Entsorgung des Gerätes führen Sie dies nur bei einem zugelassenen Entsorgungszentrum durch. Nicht in Kontakt mit Flammen.
  - **WARNUNG** - Stellen Sie bei der Positionierung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist
  - **WARNUNG** - Stellen Sie die Mehrfachkupplungssteckdose oder portable Stromversorgung nicht an der Geräterückseite auf

## **Austauschen der Beleuchtungslampen**

- **WARNUNG** - Die Beleuchtungslampen dürfen nicht vom Benutzer ausgetauscht werden! Wenn die Beleuchtungslampen beschädigt sind, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Dieser Warnhinweis gilt nur für die Kühlschränke, die Beleuchtungslampen enthalten.

## **Kühlmittel**

Der Kühlmittelkreislauf des Geräts enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein sehr umweltverträgliches Erdgas, das nichtsdestotrotz entzündlich ist. Achten Sie während des Transports und der Aufstellung des Geräts darauf, dass kein Bestandteil des Kühlmittelkreislaufes beschädigt wird. Das Kühlmittel (R600a) ist entzündlich.

- **WARNUNG** – Die Kühlschränke enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden, da sie Augenverletzungen oder Entzündung verursachen können. Stellen Sie vor einer ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass der Schlauch des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt ist.



## **WARNUNG : Gefahr von Brand / brennbaren Stoffen**

Wenn der Kühlmittelkreislauf beschädigt ist:

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.
- Lüften Sie den Raum sorgfältig, in dem das Gerät steht.

Es ist gefährlich, diese Spezifikationen zu ändern oder das Produkt in irgendeiner Art und Weise zu verändern. Jegliche Beschädigung des Kabels kann zu einem Kurzschluss, Brand und/oder Stromschlag führen.

---



## **Elektrische Sicherheit**

1. Das Stromkabel darf nicht verlängert werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Stromstecker nicht eingequetscht oder beschädigt wird. Ein gequetschter oder beschädigter Stromstecker könnte überhitzen und einen Brand verursachen.
3. Achten Sie darauf, dass Sie an den Gerätenetzstecker gelangen.
4. Ziehen Sie nicht am Kabel.
5. Stecken Sie den Stromstecker nicht ein, wenn die Stromsteckerbuchse locker ist. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
6. Das Gerät darf ohne Deckel auf der Innenbeleuchtung nicht betrieben werden.
7. Der Kühlschrank eignet sich nur für

Einphasenwechselstrom mit 220-240V/50HZ. Sollte die Spannungsfluktuation im Wohnbereich des Benutzers so groß sein, dass die Spannung den oben genannten Bereich überschreitet, so nutzen Sie aus Sicherheitsgründen bitte einen automatischen Wechselspannungsregler mit über 350W. Der Kühlschrank muss an eine spezielle Steckdose statt einer gemeinsamen mit anderen elektrischen Geräten angeschlossen werden.

Sein Stecker muss für eine Steckdose mit Erdung geeignet sein.

## **Tägliche Nutzung**

- Lagern Sie keine entzündlichen Gase oder Flüssigkeiten im Gerät; es besteht eine Explosionsgefahr.
  - Betreiben Sie keine anderen Elektrogeräte (z.B. elektrische Eismaschine, Mischer) innerhalb des Kühlschranks.
  - Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät ausstecken.
  - Stellen Sie keine heißen Gegenstände in die Nähe der Plastikteile des Geräts
  - Stellen Sie keine Lebensmittel direkt an die Luftaustrittsöffnung an der Rückwand.
-

- 
- Lagern Sie neu verpackte gefrorene Lebensmittel gemäß Anweisungen des Nahrungsmittelherstellers.
  - Die Empfehlungen des Geräteherstellers zur Lagerung sollten strikt befolgt werden.  
Siehe entsprechende Anweisungen zum Einfrieren.
  - Stellen Sie keine Getränke mit Kohlensäure in das Gefrierfach, denn sie üben Druck auf den Behälter aus, können ihn zum Explodieren bringen und so das Gerät beschädigen.
  - Gefrorene Lebensmittel können Frostverbrennungen verursachen, wenn sie direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach konsumiert werden.
  - Stellen Sie das Gerät nicht direkt in die Sonne.
  - Halten Sie Kerzen, Lampen und andere Gegenstände mit offenen Flammen von dem Gerät fern, so dass das Gerät nicht in Brand gesetzt wird.
  - Das Gerät ist für die Lagerung der Nahrungsmittel und / oder Getränke im normalen Haushalt vorgesehen, wie in der Gebrauchsanweisung ausgeführt. Das Gerät ist schwer. Bei der Bewegung sollte darauf geachtet werden.
  - Entfernen oder berühren Sie keine Elemente aus dem Gefrierfach, wenn Ihre Hände feucht / nass sind, da dies zu Hautverletzungen oder Frost / Gefrierverbrennungen verursachen könnte.
  - Verwenden Sie niemals die Basis, Schubladen und Türen usw. als Aufstandsfläche oder Träger.
  - Gefrorene Lebensmittel dürfen nicht erneut eingefroren werden, wenn sie einmal abgetaut wurden.
  - Nicht essen Eis am Stiel oder Eiswürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach, da dies zu Gefrierbrand in Mund und Lippen führen könnte.
  - Um Verletzungen oder Schäden am Gerät durch das Herunterfallen der Gegenstände zu vermeiden, überladen Sie nicht die Türablagen oder legen Sie nicht zu viel Lebensmittel in das Gemüsefach.

## **Warnung!**

### **Pflege und Reinigung**

- Schalten Sie das Gerät vor der Wartung ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
-

- 
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Hilfe von Metallobjekten, Dampfreinigern, ätherischen Ölen, organischen
  - Lösungsmitteln oder Scheuermitteln.  
Verwenden Sie keine scharfen Objekte, um das Eis aus dem Gerät zu kratzen. Benutzen Sie einen Plastikschaaber.

### **Installation Wichtig!**

- Befolgen Sie während des elektrischen Anschluss die Anweisungen in dieser Anleitung genau.
- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es. Ist es beschädigt, schließen Sie das Gerät nicht an den Strom an, sondern setzen Sie sich umgehend mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung. Heben Sie in diesem Fall bitte alle Verpackungsmaterialien auf.
- Es ist ratsam, zumindest vier Stunden zu warten, bevor das Gerät eingeschaltet wird, damit das Öl in den Kompressor zurück fließen kann.
- Um das Gerät herum sollte ausreichend Luftzirkulation vorhanden sein; ansonsten kann es überhitzen. Befolgen Sie alle für die Installation relevanten Anweisungen, um eine ausreichende Ventilation zu gewährleisten.
- Wenn möglich, sollte die Rückseite des Produkts nicht zu nahe an einer Wand sein, um zu vermeiden, dass warme Teile (Kompressor, Kondensator) berührt oder abgefangen werden, um eine Brandgefahr zu vermeiden. Befolgen Sie die Installationsanweisungen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizungen oder Kochstellen stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nach der Geräteaufstellung zugänglich ist.

### **Wartung**

- Alle elektrischen Arbeiten im Rahmen der Wartung sollten von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.
- Das Produkt muss von einem zugelassenen Service-Zentrum gewartet werden; außerdem dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

1) Wenn das Gerät frostfrei ist.

2) Wenn das Gerät das Gefrierfach enthält.

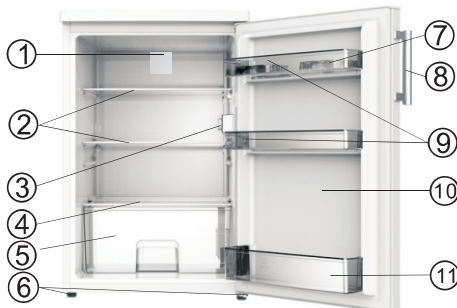
Hinweis: Die Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen die Kühlgeräte be- und entladen. (Diese Klausel gilt nur für die EU-Region.)

---

## Gerätebeschreibung

### Geräteansicht

1. Dekorplatte (für einige Modelle)
2. Lagerregal
3. Glühbirne- & Temperaturregler
4. Gemüsefachabdeckung
5. Gemüsefach
6. Einstellbarer Fußsteil
7. Eierfach
8. Türgriff (für einige Modelle)
9. Oberes Türfach
10. Tür
11. Unteres Türfach



**Hinweis:** Aufgrund laufender Veränderungen an unseren Produkten kann es zu leichten Abweichungen zwischen diesem Benutzerhandbuch und ihrem Kühlschrank kommen, doch die Funktionen und Betriebsweisen bleiben unverändert.

**Hinweis:** Um die bestmögliche Energieeffizienz dieses Produkts zu erzielen, platzieren Sie bitte alle Regale und Schubladen in ihren vorgesehenen Positionen (siehe Abbildung oben).

## Bedienfeld

### Inbetriebnahme und Temperaturregelung

Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in die Steckdose mit einem Schutzerdungskontakt ein. Wenn die Tür des Kühlfachs geöffnet ist, wird die Innenbeleuchtung eingeschaltet.

Der Temperaturwahlschalter befindet sich auf der linken Seite des Kühlfachs.

#### Die Einstellung "0" bedeutet

Aus.

Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Kühlschrank eingeschaltet, er wird dann automatisch arbeiten.

Die Einstellung "1" bedeutet

Höchste Temperatur, wärmste Einstellung.

Die Einstellung "7" (Endanschlag) bedeutet Niedrigste Temperatur, kälteste Einstellung.

#### Wichtig! Zur optimalen

Lebensmittelkonservierung, empfehlen wir Ihnen, eine Einstellung von 2, 3 oder 4 auszuwählen; Wenn Sie die Temperatur höher oder niedriger einstellen möchten, drehen Sie bitte den Knopf entsprechend auf eine wärmere oder kältere Einstellung. Wenn Sie den Knopf auf eine kältere Einstellung drehen, kann dies zu einer Steigerung der Energieeffizienz führen. Andernfalls kann es zu Energieverbrauch führen.

**Hinweis:** Hohe Temperaturen führen zu einem schnellen Verderben der Lebensmittel.

**Wichtig!** Hohe Umgebungstemperaturen (z.B. an heißen Sommertagen) und eine kalte Einstellung (Position 6 bis 7) können einen Dauerlauf oder auch einen Non-Stop des Kompressors verursachen!

**Grund:** Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, muss der Kompressor kontinuierlich laufen, um die niedrige Temperatur im Gerät zu halten.

#### Austausch der Glühbirne



#### Warnung!

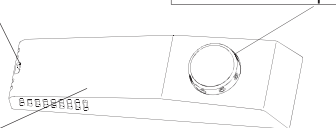
- Vor dem Austausch der Glühbirne schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, oder ziehen Sie die Sicherung oder den Leistungsschalter.

- Wenn die Glühbirne nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihr lokales Kundendienstzentrum, um sie auszutauschen.

Glühbirne (innen)

Thermostatknopf

Lampenschirm



## Erste Benutzung und Installation

### Reinigung vor der Verwendung

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, waschen Sie den Innenraum und alle internen Teile mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife, um den typischen Geruch eines völlig neuen Produkts zu entfernen, dann trocknen Sie es gründlich.

### Installation und Positionierung

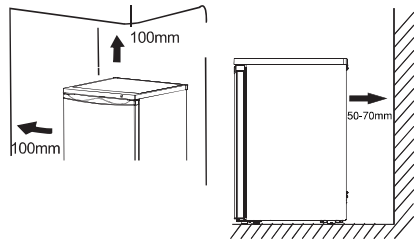


Warnung! Vor der Installation lesen Sie die Anweisung sorgfältig für Ihre Sicherheit und den einwandfreien Betrieb des Gerätes..

- Positionieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung usw.
- Maximale Leistung und Sicherheit werden durch die Aufrechterhaltung der richtigen Raumtemperatur für die Klasse der betreffenden Einheit garantiert, wie auf dem Typenschild angegeben.
- Das Gerät funktioniert gut von SN bis T. Es funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn es über einen längeren Zeitraum Temperaturen unter- oder oberhalb des angegebenen Bereichs ausgesetzt war.

| Klimaklassen | Umgebungstemperatur |
|--------------|---------------------|
| SN           | +10 C bis +32 C     |
| N            | +16 C bis +32 C     |
| ST           | +16 C bis +38 C     |
| T            | +16 C bis +43 C     |

**Wichtig!** Es ist notwendig, eine gute Belüftung zur Wärmeverteilung um den Kühlschrank zu bewahren. Hohe Effizienz und genügend Freiraum sollte um den Kühlschrank vorhanden sein. Lassen Sie einen Abstand von mindestens 50-70 mm von der Geräterückseite bis zur Wand, und mindestens 100 mm auf seinen beiden Seiten, und eine Höhe von mehr als 100 mm von der Geräteoberseite und einen Freiraum vor dem Gerät, um die Türen in einem Winkel von 160° öffnen zu können.



- Setzen Sie das Gerät niemals Regen aus. Die ausreichende Luftzirkulation im niedrigen hinteren Bereich des Gerätes muss gewährleistet sein, da eine schlechte Luftzirkulation die Leistung beeinträchtigen kann. Stellen Sie die Einbaugeräte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen und direkte Sonneneinstrahlung.

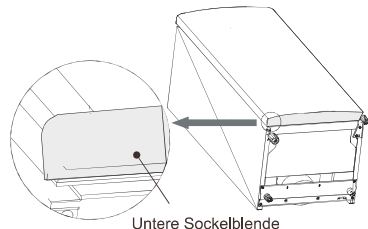
### ● Installation der GummifüÙe

die Schraube geliefert in einem Plastikbeutel mit dem Gerät. Sie können diese Zubehörteile nach dem folgenden Verfahren installieren.

Hinweis:

Bei normalem Gebrauch ist keine Installation dieser Zubehörteile erforderlich. Nur unter den extremen Umständen und bei einer Last mit einer Gesamtmasse von 15 kg an der Tür des leeren Schrankes und bei Türöffnen mit einem Winkel von etwa 90 Grad kann es eine Kippgefahr bei diesem Kühlschrank bestehen. Dann sollten die GummifüÙe an der unteren Sockelblende befestigt werden, um dieses Gerät zu festigen.

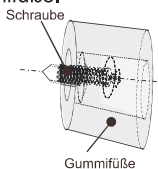
1. Neigen Sie das Gerät, um das Schraubenloch auf der linken Seite der unteren Sockelblende zu finden.



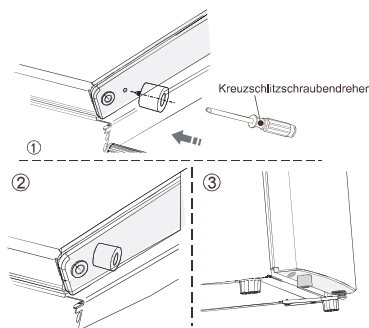
Untere Sockelblende

## Erste Benutzung und Installation

2. Setzen Sie die Schraube in das Loch der GummifüÙe.



3. Richten Sie die Schraube auf das Loch auf der unteren Sockelblende. Befestigen Sie die GummifüÙe mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (selbsterstellt) fest an der Sockelblende.



### Nivellierung

- Das Gerät sollte eben stehen, um Vibrationen zu verhindern. Zum Nivellieren sollte das Gerät aufrecht stehen und beide Einstellvorrichtungen sollten festen Kontakt mit dem Boden haben. Sie können die Höhe auch einstellen, indem Sie die entsprechende vordere Pegelanpassung abschrauben (mit Ihren Fingern oder einem geeigneten Schlüssel).

### Elektrischer Anschluss

**Vorsicht!** Jegliche während der Installation notwendige elektrische Arbeit sollte von einer qualifizierten oder kompetenten Person durchgeführt werden.

**Warnung!** Das Gerät muss geerdet werden. Der Hersteller verweigert jegliche Verantwortung, sollte diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachtet werden.

- Dieser Kühlschrank ist nicht zum Ein-/Unterbau geeignet.
- Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

## Tägliche Nutzung

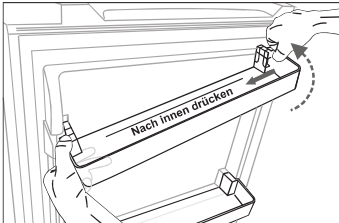
### Zubehöre 1)

#### Bewegliche Regale / Ablagen

- Verschiedene Glas- oder Plastik-Lagerregale oder Weinregale werden in Ihrem Gerät enthalten. Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Kombinationen und unterschiedliche Qualität.
- Die Wände des Kühlschranks sind mit einer Reihe von Laufrädern ausgestattet, so dass die Regale beliebig positioniert werden können.

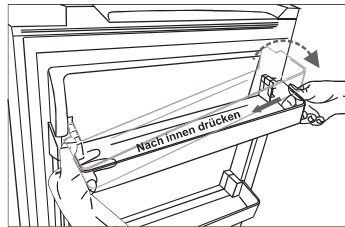
#### Entfernen des Türfachs

Halten Sie die linke Seite des Türfachs, drücken Sie die andere Seite nach innen und heben Sie diese Seite, bis sie von der Auskleidung getrennt ist. Dann können Sie das Türfach aus der Auskleidung herausnehmen .



### Installation des Türfachs

Installieren Sie zuerst die linke Seite des Türfachs. Zweitens drücken Sie die andere Seite nach innen und drücken Sie diese Seite nach unten, bis sie installiert ist.



### Gemüsefach

- Für die Lagerung von Obst und Gemüse.

### Kühlfach 2)

- Für die Lagerung von Lebensmitteln, die nicht eingefroren braucht zu werden, und verschiedene Abschnitte sind geeignet für verschiedene Arten von Lebensmitteln.

- 1) Wenn das Gerät entsprechende Zubehöre und Funktionen enthält.
- 2) Wenn das Gerät ein Gefrierfach enthält.

## Hilfreiche Tipps und Tricks

### Geräusche beim Betrieb

**Klicks** - Immer wenn der Kompressor ein- oder ausschaltet ist, ist ein Klicken zu hören.

**Brummen** - Sobald der Kompressor in Betrieb ist, können Sie die Brummgeräusche hören.

**Blubbern** - Wenn das Kältemittel in dünne Rohre einströmt, können Sie Blubbern und Plätschergeräusche hören.

**Plätschern** - Auch nach dem Abschalten des Kompressors ist dieses Geräusch für eine kurze Zeit zu hören.

### Energiespartipps

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Öfen, Heizungen oder anderen Wärmequellen.
- Halten Sie die minimale Zeit für Türöffnen.
- Stellen Sie die Temperatur nicht kälter als nötig ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Seitenplatten und die Rückplatte des Gerätes in einem gewissen Abstand von der Wand sind, und folgen Sie die relevanten Anweisungen zur Installation.
- Sofern die Abbildung die richtige Anordnung der Schubladen, Gemüsefächer und Ablagen anzeigt, sollten Sie diese Anordnung nicht verstellen, da dies zu einer Veränderung des Energieverbrauchs führen könnte.

### Tipps für das Kühlen von frischen Lebensmitteln

- Lagern Sie keine warmen Speisen oder dampfenden Flüssigkeiten im Gerät.
- Bedecken Sie Lebensmittel oder wickeln Sie sie ein, insbesondere wenn Sie stark riechen.
- Platzieren Sie die Lebensmittel so, dass Luft rundherum frei zirkulieren kann.

### Tipps für das Kühlen

- Fleisch (alle Sorten): wickeln Sie es in Plastik- oder Polyethylenbeuteln und stellen Sie es auf der Glasablage oben längstens nur ein oder zwei Tage.
- Gekochte Lebensmittel, kalte Speisen usw. sollten bedeckt sein und können überall platziert werden
- Obst und Gemüse sollten gründlich gereinigt und in die hierzu vorgesehene Schublade gelegt werden.
- Butter und Käse: Diese sollten in Aluminiumfolie oder in Plastik- oder Polyethylenbeuteln gestellt werden, um Luft möglichst zu entfernen.
- Milchflaschen : Diese sollten mit einer Kappe abgedeckt und im Flaschenfach an der Tür gelagert werden.

## Reinigung und Pflege

### Reinigung und Pflege

Aus hygienischen Gründen sollte das Interieur des Gerätes ( einschließlich Zubehörteile für Interieur) regelmäßig gereinigt werden.

Das Gerät sollte mindestens alle zwei Monate gereinigt und gewartet werden.



**Warnung!** Stromschlaggefahr!

- Das Gerät sollte während der Reinigung ausgesteckt sein. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schalten Sie es aus, oder schalten Sie den Schutzschalter oder die Sicherung ab.

### Hinweis!

- Entfernen Sie die Lebensmittel aus dem Gerät vor der Reinigung. Bewahren Sie sie an einem kühlen Ort und halten Sie sie gut abgedeckt.
- Niemals reinigen Sie das Gerät mit einem Dampfreiniger. Es könnte sich Feuchtigkeit an den elektrischen Bauteilen bilden.
- Heißer Dampf könnte die Plastikteile beschädigen.
- Ätherische Öle und organisches Lösungsmittel können die Plastikteile angreifen, z.B. Zitronensaft oder der Saft von einer Orangenschale, Buttersäure oder
- Reinigungsmittel, das Essigsäure enthält. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät und die Innenausstattung mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Es kann auch handelsübliches Geschirrspülmittel verwendet werden.
- Nach der Reinigung wischen Sie es mit frischem Wasser und einem sauberen Geschirrtuch.
- Am Kondensator angesammelter Staub führt zu einem höheren Stromverbrauch; Reinigen Sie den Kondensator auf der Geräterückseite einmal im Jahr mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger. (Nur für den Außenkondensator)
- Überprüfen Sie das Wasserablaufloch an der Rückwand des Kühlfachs.
- Reinigen Sie einen verstopften Abfluss mit einem weichen Stift; seien Sie vorsichtig, damit sie das Fach nicht mit einem scharfen Objekt beschädigen.
- Nehmen Sie das Gerät nach dem Trocknen wieder in Betrieb.

### Abtauen im Lagerfach für frische Lebensmittel

- Das Wasser aus der Abtauen-Option wird automatisch in eine Auffangschale durch ein Ablaufrohr an der Rückseite des Gerätes abgelassen werden.

### Das Gerät außer Betrieb nehmen

- Entleeren Sie das Gerät
- Ziehen Sie den Netzstecker
- Reinigen Sie es gründlich (siehe Abschnitt: Reinigung und Pflege).
- Lassen Sie die Tür zur Vermeidung einer Geruchsentwicklung offen stehen.

## Was tun, wenn...



**Warnung!** Unterbrechen Sie vor der Fehlerbehebung die Stromversorgung.

Nur ein qualifizierter Elektriker oder eine kompetente Person darf eine Fehlerbehebung durchführen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist.

### Wichtig!

Reparaturen am Gerät dürfen nur von

kompetenten Service-Technikern vorgenommen werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefährdungen für den Benutzer führen. Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler oder Ihrem lokalen Kundendienst auf.

| Problem  | Mögliche Ursache   | Lösung  |
|--|--|---|
| Das Gerät funktioniert nicht.  | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.   | Schalten Sie das Gerät ein.   |
|  | Der Stecker ist nicht oder nur locker eingesteckt.   | Stecken Sie den Stecker ein.  |
|  | Eine Sicherung ist durchgebrannt oder defekt.  | Prüfen Sie die Sicherung und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.   |
|  | Die Buchse ist defekt  | Defekte Teile müssen von einem Elektriker behoben werden.   |
| Das Gerät kühlt zu stark.  | Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.   | Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine wärmere Temperatur ein.   |
| Die Lebensmittel sind zu warm.   | Die Temperatur ist nicht angemessen eingestellt.   | Siehe Abschnitt "Erste Inbetriebnahme".   |
|  | Die Tür war lange auf  | Öffnen Sie die Tür nur so lange wie nötig.  |
|  | In den letzten 24 Stunden wurden viele warme Lebensmittel in das Gerät gestellt.                       | Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine kältere Temperatur ein.   |
|  | Das Gerät steht in der Nähe einer Hitzequelle.   | Siehe Abschnitt "Aufstellungsstandort".   |
| Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.                                     | Die Glühbirne ist defekt.  | Siehe Abschnitt "Glühbirne austauschen".  |
| Starke Frostbildung, womöglich auch an der Türdichtung.                      | Die Türdichtung ist nicht luftdicht (womöglich nach dem Versetzen der Tür).                            | Erwärmen Sie die Abschnitte der Türdichtung, die lecken, langsam mit einem Haartrockner (auf niedriger Stufe). Bringen Sie die erwärmte Türdichtung gleichzeitig mit der Hand in Form, damit sie richtig sitzt. |
| Ungewöhnliche Geräusche  | Das Gerät steht nicht eben   | Stellen Sie die Füße nach.  |
|  | Das Gerät berührt die Wand oder andere Objekte.  | Verschieben Sie das Gerät leicht.   |
|  | Ein Bauteil, z. B. ein Rohr auf der Geräterückseite, berührt ein anderes Teil des Geräts oder die Wand | Drücken Sie das Bauteil gegebenenfalls vorsichtig aus dem Weg.  |
| Der Kompressor startet nicht sofort nach Änderung der Temperatureinstellung. | Das ist normal; es liegt kein Fehler vor.  | Der Kompressor startet erst nach einer gewissen Zeit.   |
| Es hat sich Wasser am Boden oder auf den Abstellflächen gesammelt.           | Das Wasserabflussloch ist verstopft.   | Siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege".   |

## Seitenwechsel der Tür

Sie können die Seite, an der die Tür geöffnet wird, wahlweise von links (wie ausgeliefert) nach rechts ändern, sollte es die Einbaustelle erfordern. Benötigte Werkzeuge:

1. 8mm Steckschlüssel



2. 10mm Steckschlüssel



3. Kreuzschraubendreher



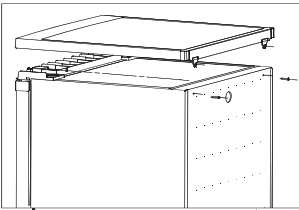
4. Spachtel oder Schlitzschraubendreher



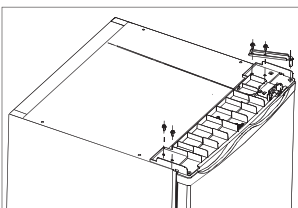
Bevor Sie beginnen, legen Sie den Kühlschrank auf seine Rückseite, um den Zugriff auf den Boden zu erhalten. Sie sollten den Kühlschrank dabei auf weiches Schaumverpackungsmaterial oder ähnliches Material legen, um Schäden an der Rückwand des Kühlschranks zu vermeiden.

### Seitenwechsel der Tür

1. Lassen Sie den Kühlschrank stehen, entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Rückseite der oberen Abdeckung, und dann heben Sie die obere Abdeckung und legen Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, um den Kratzer zu vermeiden.

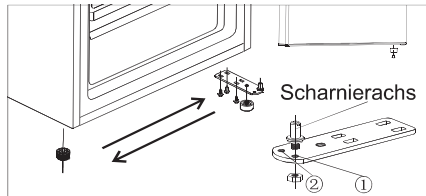


2. Entfernen Sie die vier Schrauben wie folgt. Heben Sie den oberen Scharnierkern, und dann legen Sie ihn an einem sicheren Ort.

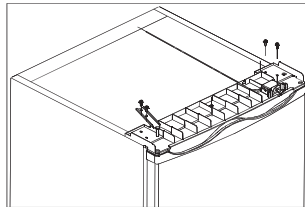


3. Heben Sie die Tür und legen Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, um den Kratzer zu vermeiden. Entfernen Sie die beiden verstellbaren Füßen und nehmen Sie den unteren Scharnierbock durch Losdrehen der Schrauben. Dann übertragen Sie sie auf eine andere Seite. Hinweis: 1. Vor dem Transfer müssen Sie die Scharnierachse von dem Loch ① zu ② bewegen.

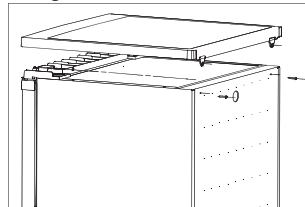
2. Sie müssen den Gummistütz auf der Seite, auf der es kein Scharnier gibt, installieren.



4. Stellen Sie die Tür in seine neue Stelle und stellen Sie sicher, dass der Stift in die Buchse am unteren Rahmenteil geleitet ist. Ersetzen Sie den Deckel durch Einbau des Scharnierkerns in das obere Türloch, und dann befestigen Sie ihn mit 2 Schrauben. Ersetzen Sie weitere 2 Schrauben auf die andere Seite.



5. Stellen Sie die obere Abdeckung in den Gefrierschrank. Ziehen Sie die zwei Schrauben auf der Rückseite der oberen Abdeckung fest.

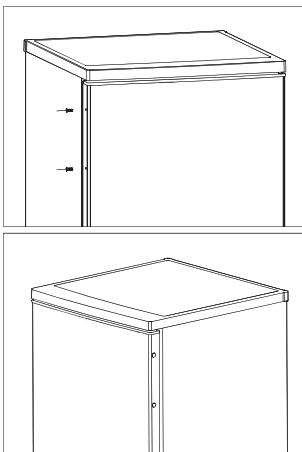


**Warnung!**  
Das Gerät muss nicht an das Netz angeschlossen werden, wenn Sie die Türseite wechseln, an dem sich die Tür öffnet. Entfernen Sie den Netzstecker vorher.

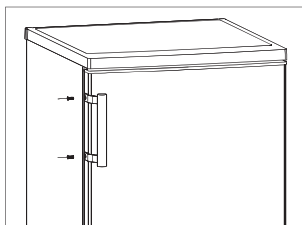
## Installation der Türgriffe

Wenn die Türgriffe separat in einem Plastikbeutel mit Ihrem Gerät geliefert sind, können Sie die Türgriffe wie folgt installieren.

1. Entfernen Sie die Schraube an der Tür. Halten oder installieren Sie die Schraubenabdeckungen auf der Seite, wo das Scharnier sich befindet.



2. Passen Sie das Griffloch auf die Tür, und fixieren Sie dann die Schraube, die Sie von der Tür entfernen, um den Griff fest an der Tür zu befestigen.



## Entsorgung des Gerätes

Es ist verboten, dieses Gerät im Hausmüll zu entsorgen.


### Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien mit dem Recycling-Symbol sind wiederverwertbar.

Entsorgen Sie diese Verpackung in einem geeigneten Sammelbehälter, um sie zu recyceln.

### Vor der Entsorgung des Gerätes.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es mit dem Netzstecker.

|   | Korrekte Entsorgung dieses Produkts  |
|---|--|
|  | Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen. |

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden

- Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf andere Lebensmittel tropfen.
- Zwei-Sterne-Gefriergut-Lagerfächer eignen sich für die Lagerung von Tiefkühlkost, die Lagerung oder Herstellung von Eis und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignet.

| Reihenfolge | Fächer TYP            | Ziel-Lagertemperatur [° C] | Geeignete Lebensmittel   |
|-------------|-----------------------|----------------------------|--|
| 1           | Kühlschrank           | +2 ~+8                     | Eier, Fertiggerichte, abgepackte Lebensmittel, Obst und Gemüse, Milchprodukte, Kuchen, Getränke und andere Lebensmittel sind nicht zum Einfrieren geeignet.  |
| 2           | (***)*-Gefrierschrank | ≤ -18                      | Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserprodukte und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, Nährwerte und Geschmack nehmen mit der Zeit ab), geeignet für gefrorene frische Lebensmittel.  |
| 3           | ***-Gefrierschrank    | ≤ -18                      | Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserprodukte und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, Nährwerte und Geschmack nehmen mit der Zeit ab). Nicht geeignet für gefrorene frische Lebensmittel.  |
| 4           | **-Gefrierschrank     | ≤ -12                      | Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserprodukte und Fleischprodukte (empfohlen für 2 Monate, Nährwerte und Geschmack nehmen mit der Zeit ab). Nicht geeignet für gefrorene frische Lebensmittel.  |
| 5           | *-Gefrierschrank      | ≤ -6                       | Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserprodukte und Fleischprodukte (empfohlen für 1 Monate, Nährwerte und Geschmack nehmen mit der Zeit ab). Nicht geeignet für gefrorene frische Lebensmittel.  |
| 6           | 0-Stern               | -6 ~ 0                     | Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, frischer Fisch, Hühnerfleisch, einige abgepackte verarbeitete Lebensmittel usw. (empfohlen, am selben Tag zu essen, vorzugsweise nicht mehr als 3 Tage). Teilweise eingekapselte verarbeitete Lebensmittel (nicht einfrierfähige Lebensmittel)                            |
| 7           | Kühlen                | -2 ~ +3                    | Frisches / tiefgefrorenes Schweinefleisch, Rindfleisch, Hühnerfleisch, Süßwasserprodukte usw. (7 Tage unter 0 ° C und über 0 ° C) wird für den Verzehr an diesem Tag empfohlen, vorzugsweise nicht mehr als 2 Tage. Meeresfrüchte (weniger als 0 ° C für 15 Tage, es wird nicht empfohlen, über 0 ° C zu lagern) |

---

|   |                |          |  |
|---|----------------|----------|--|
| 8 | Frisches Essen | 0 ~ +4   | Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, frischer Fisch, Hühnerfleisch, gekochtes Essen usw. (empfohlen, am selben Tag zu essen, vorzugsweise nicht mehr als 3 Tage) |
| 9 | Wein           | +5 ~ +20 | Rotwein, Weißwein, Sekt usw.   |

Hinweis: Bitte lagern Sie unterschiedliche Lebensmittel entsprechend den Fächern oder der Ziel-Lagerungstemperatur Ihrer gekauften Produkte.

- Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es sowie lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

**Reinigung des Wasserspenders (speziell für Wasserspenderprodukte):**

- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; Spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser angesaugt wurde.

WARNUNG - Die Lebensmittel müssen in den Tüten verpackt werden, bevor sie in den Kühlschrank gelegt werden, und die Flüssigkeiten müssen in Flaschen oder geschlossenen Behältern verpackt werden, um das Problem zu vermeiden, dass die Gestaltungsstruktur des Produktes nicht leicht zu reinigen ist.

---

## GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Diese Garantiebedingungen gelten ausschließlich für den ursprünglichen Käufer und für den privaten Gebrauch in den Niederlanden. Im Falle eines Weiterverkaufs von Benutzer zu Benutzer erlischt die Garantie.
2. Die Garantie gilt nur, wenn im Garantiefall dieser Garantieschein zusammen mit der Original-Kaufrechnung vom Erstkäufer vorgelegt wird.
3. Keine Garantie gilt für Defekte, die durch Beschädigung, grobe oder unsachgemäße Behandlung, Nachlässigkeit seitens des Anwenders, Verwendung des Gerätes bei falscher Spannung oder Verwendung für einen anderen als den angegebenen Zweck verursacht wurden. Die Garantie kann auch nicht in Anspruch genommen werden, wenn das Typenschild mit der Seriennummer geändert oder entfernt wurde und wenn das Gerät von nicht fachkundigen Personen bearbeitet wurde.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind: Glas, Glühbirnen, Kunststoff/Metalteile oder Zubehör (Filter, Gitter, Schalenränder etc.) , Drahtkörbe und/oder Abtrennungen, Lack- und/oder Emailleschäden.
5. Die Garantie gilt ab Kaufdatum und beinhaltet:  
Zwei Jahre Garantie auf das gesamte Gerät und die elektrischen Komponenten wie Thermostat, Thermoschutz, Relais, Lüfter, Transformator, Schalter usw. mit Ausnahme der unter 4. genannten Sachen.
6. Die Garantie umfasst nur den Ersatz von defekten oder beschädigten Teilen, soweit wir nach diesen Garantiebedingungen die Verantwortung dafür übernommen haben.
7. Anfahrtskosten, Arbeits-, Transport- und/oder Verpackungskosten sowie das Transportrisiko (bei Geräten, die nur in unserer eigenen Werkstatt repariert werden können) fallen nicht unter die Garantie und gehen zu Lasten des Anwenders. Sehen Sie auch unsere 'Exquisit Servicebedingungen', in denen u.a. die Berechnung der Anfahrtskosten und Arbeitskosten beschrieben sind.  
P.S. Die Reparaturkosten müssen direkt in bar bezahlt werden. Wenn eine Fakturierung der Mechaniker kosten gewünscht wird, erhöht sich der Rechnungsbetrag mit zusätzlichen Administrationskosten.
8. Wir sind nicht verantwortlich für Arbeiten oder Reparaturkosten, die nicht in unserem Auftrag von Dritten durchgeführt wurden. Wir sind auch nicht verantwortlich für Kosten und / oder Folgen, gleich welcher Art, die sich direkt oder indirekt aus einer Störung, einem Defekt oder einer unsachgemäßen Verwendung des Gerätes durch einen Dritten ergeben, der nicht im Auftrag von Frilec oder dessen Importeur handelt.
9. Durch den Austausch von Teilen wird die ursprüngliche Garantiezeit nicht verlängert!

## FRILEC SERVICEBEDINGUNGEN

1. Nehmen Sie bei Erhalt beschädigte Geräte nicht in Betrieb, sondern melden Sie dies sofort Ihrem Lieferanten. Eine Rücknahme von beschädigten, gebrauchten Geräten ist nicht möglich!
2. Während der ersten 24 Monate nach dem Kaufdatum auf der Originalrechnung werden in Fällen, die unter diese Garantie fallen, keine Kosten für Serviceleistungen berechnet.
3. Ab zwei Jahren nach dem Kaufdatum auf der Originalrechnung wird berechnet:
  - a. die Anfahrtskosten
  - b. die Arbeitskosten
  - c. alle ersetzten Teile.
4. Bei Kundenbesuchen sind alle Kosten und verbrauchten Materialien, unter Berücksichtigung der in Punkt 7 der Garantiebedingungen und in den Punkten 2-4 der Frilec-Servicebedingungen genannten
5. Regelungen, unabhängig von der Art der Arbeit, sofort in bar zu bezahlen.  
Ein eventueller Versand von Teilen geschieht immer per Nachnahme.

Service → **FRILEC** [www.domest.nl](http://www.domest.nl) - zie service  
**Tel.** 0314 - 362244 (optie 2)  
**Fax.** 0314 - 378232  
**E-mail:** [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

# FRILEC

Käufer → Name \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ort \_\_\_\_\_  
 Kauf \_\_\_\_\_

Importeur → **DOMEST MULTIBRAND SALES & SERVICES B.V.**  
 J.F. Kennedylaan 101b 7001CZ Doetinchem NL  
**Tel.** 0314 - 362244  
**Fax** 0314 - 378232  
**E-mail:** [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

**DOMEST**  **MULTIBRAND SALES & SERVICES**  
domestic and professional appliances



BERLIN165-V-010DW



## USER'S OPERATION MANUAL

Before operating this unit, please read this manual thoroughly, and retain for future reference

English

## Contents

|                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Safety and warning information.....2 | Cleaning and care.....13            |
| Description of the appliance .....8  | What to do if... .....14            |
| Control panel.....8                  | Reversing the door.....15           |
| First use an installation.....9      | Installing the door handle.....16   |
| Daily use.....11                     | Disposal of the appliance.....17    |
| Helpful hints and tips.....12        | Warranty terms & conditions..... 20 |



## Safety and warning information

For your safety and correct usage, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to make sure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and be sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that anyone using it throughout its life, will be properly informed on its usage and safety notices.

For the safety of life and property, keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### **Safety for children and others who are vulnerable people**

- According to EN standard  
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- According to IEC standard  
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Keep all packaging away from children as there is a risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance, pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent children playing from suffering an electric shock or from closing themselves inside it.
- If this appliance, featuring a magnetic door seals, is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make the spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

### **General safety**



- **WARNING** — This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments;
    - catering and similar non-retail applications.
  - **WARNING** — Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
  - **WARNING** — If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  - **WARNING** — Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
  - **WARNING** — Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
  - **WARNING** — Do not damage the refrigerant circuit.
  - **WARNING** — Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
-

- 
- **WARNING** — The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.
  - **WARNING** —When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
  - **WARNING** —Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

## Replacing the illuminating lamps

- **WARNING**—The illuminating lamps must not be replaced by the user! If the illuminating lamps is damaged, contact the customer helpline for assistance.

This warning is only for refrigerators that contain illuminating lamps.

## Refrigerant

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.

The refrigerant (R600a) is flammable.

- **WARNING** — Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damage prior to proper disposal.



### **WARNING : Risk of fire / flammable materials**

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
  - Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
-

It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.

Any damage to the cord may cause a short circuit, fire, and/or electric shock.



### **Electrical safety**

1. The power cord must not be lengthened.
2. Make sure that the power plug is not crushed or damaged. A crushed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
3. Make sure that you can access the main plug of the appliance.
4. Do not pull the main cable.
5. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
6. You must not operate the appliance without the interior lighting lamp cover.
7. The fridge is only applied with power supply of single phase alternating current of 220~240V/50Hz. If fluctuation of voltage in the district of user is so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply A.C. Automatic voltage regulator of more than 350W to the fridge. The fridge must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

### **Daily use**

- Do not store flammable gass or liquids in the appliance, There is a risk of an explosion.
  - Do not operate any electrical appliances in the appliance (e.g. electric ice cream makers, mixers etc.).
  - When unplugging always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
  - Do not place hot items near the plastic components of this appliance.
-

- 
- Do not place food products directly against the air outlet on the rear wall.
  - Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions.
  - The appliances manufactures storage recommendations should be strictly adhered to.Refer to relevant instructions for storage.
  - Do not place carbonated or fizzy drinks in the freeze compartment as it creates pressure on the container,which may cause it to explode,resulting in damage to the appliance.
  - Frozen food can cause frost burns if consumed straight from the freezer compartment.
  - Do not place the appliance in direct sunlight.
  - Keep buring candles,lamps and other items with naked flames away from the appliance so that do not set the appliance on fire.
  - The appliance is intended for keeping food stuff and/or beverages in normal household as explained in this instruction booklet The appliance is heavy.Care should be taken when moving it.
  - Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet,as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
  - Never use the base,drawers, doors etc. to stand on or as supports.
  - Frozen food must not be refrozen once it has been thawed out.
  - Do not consume ice popsicles or ice cubes straight from the freezer as this can cause freezer burn to the mouth and lips.
  - To avoid items falling and causing injury or damage to the appliance, do not overload the door racks or put too much food in the crisper drawers.

### **caution!**

### **Care and cleaning**

---

- 
- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
  - Do not clean the appliance with metal objects, steam cleaner, ethereal oils, organic solvents or abrasive cleansers.
  - Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

### **Installation Important!**

- For electrical connection carefully, follow the instructions given in this manual.  
Unpack the appliance and check if there are damages on it.
- Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In this case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation, follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the back of the product should not be too close to a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent the risk of a fire, follow the instructions relevant to installation.
- The appliance must not be locate close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

### **Service**

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.
  - 1)If the appliance is Frost Free.
  - 2)If the appliance contains freezer compartment.

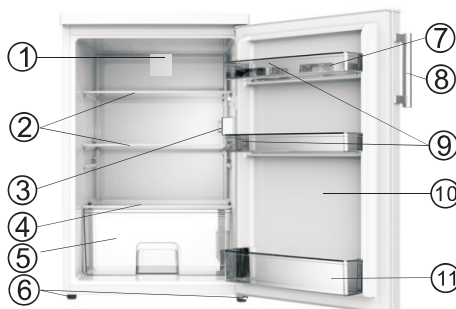
Note: Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.(This clause applies only to the EU region.)

---

## Description of the appliance

### View of the appliance

1. decorative board(some models have)
2. Storage shelf
3. Bulb & temperature regulator
4. Crisper cover
5. Crisper
6. Adjustable feet
7. Egg tray
8. Door handle(some models have)
9. Upper door rack
10. Door
11. Lower door rack



**Note:** Due to continual modification of our products, your refrigerator may be slightly different from this instruction Manual, but its functions and usage methods remain the same.

**Note:** To get the best energy efficiency of this product, please place all shelves, drawers on their original position as the illustration above.

## Control panel

### Starting up and temperature regulation

Insert the plug of the connection lead into the plug socket with a protective grounding contact. When the refrigerator compartment door is opened, the internal lighting is switched on.

The temperature selector knob is located on the left side of the refrigerator compartment.

**Setting "0" means** off.

Turning in a clockwise direction the refrigeration unit turns on, it will then operate automatically.

Setting "1" means

Highest temperature, warmest setting.

Setting "7" (end-stop) means

Lowest temperature, coldest setting.

**Important!** For optimum food preservation, we advise you select setting of 2, 3 or 4; if you want the temperature higher or lower, please turn the knob to a warmer or colder setting accordingly. When you turn the knob to lower temperature, it can consume more energy while to the higher, it can be more energy-saving and therefore increase the energy efficiency.

**Note:** High temperature setting will accelerate food waste.

**Important!** High ambient temperatures (e.g. on hot summer days) and a cold setting (position 6 to 7) may cause the compressor to run continuously or even non-stop!

**Reason:** When the ambient temperature is high, the compressor must run continuously to maintain the low temperature in the appliance.

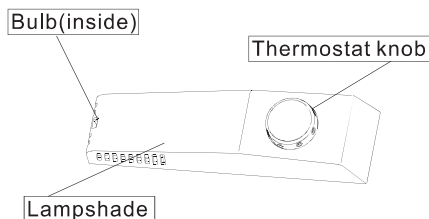
### Changing the light bulb



#### Warning!

- Before changing the light bulb, switch off the appliance and unplug it, or pull the fuse or the circuit breaker.

- If the light bulb can't work, please contact your specialist dealer or your local Customer Service Center to change it.



## First use an installation

### Cleaning before use

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and neutral soap in order to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

### Installation Positioning

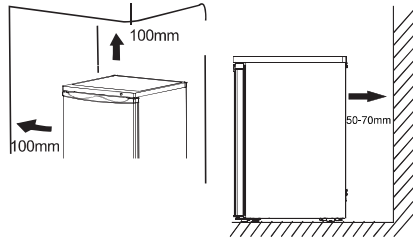


**Warning!** Before installing, read the instruction carefully for your safety and the correct operation of appliance.

- Position the appliance away from sources of heat such as stoves, radiators, direct sunlight, etc.
- Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct indoor temperature for the class of unit concerned, as specified on the rating plate.
- This appliance performs well from SN to T. The appliance may not work properly if it is left for a longer period at a temperature above or below the indicated range.

| Climate class | Ambient temperature |
|---------------|---------------------|
| SN            | +10°C to +32°C      |
| N             | +16°C to +32°C      |
| ST            | +16°C to +38°C      |
| T             | +16°C to +43°C      |

**Important!** It is necessary to have good ventilation around the fridge to allow for the dissipation of heat, high efficiency and low sufficiently cleared space should be available around the fridge. It is advisable for there to be 50-70mm separating the back of the fridge to the wall at least 100mm of space on its two sides, a height of over 100mm from its top and a clear space in front to allow the doors to open 160°.



- Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the low rear section of the appliance, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and direct sunlight.

### Installing the rubber supporting

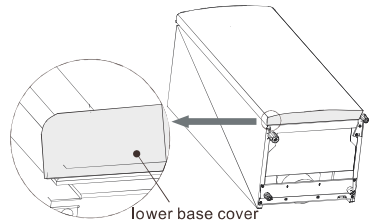
- screw provided in a plastic bag with your appliance, you can install these accessories according to the following procedure.

Note:

There is no need to install these accessories under normal usage.

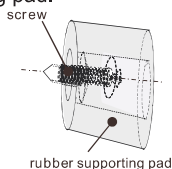
Only under the extreme circumstances, cabinet empty while load on door with total mass of 15 kg and opening the door about 90 degree, this refrigerator may take risk of tipping. Then rubber supporting pad should be fastened to the lower base cover to steady this appliance.

1. Tilt appliance to find screw hole on the left of lower base cover.

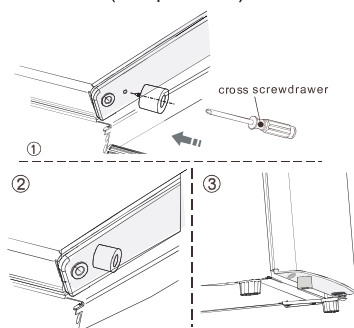


## First use an installation

2. Put screw into the hole of rubber supporting pad.



3. Make screw in alignment with the hole on lower base cover. Fasten rubber supporting pad to the base cover firmly by a cross screwdriver (self-provided).



## Leveling

- The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be in stable contact with the floor. You can also adjust the level by unscrewing the appropriate level adjustment in the front (use your fingers or a suitable spanner).

## Electrical connection

**Caution!** Any electrical work required to install this appliance should be carried out by qualified or authorized personnel.

**Warning!** This appliance must be grounded. The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.

## Daily use

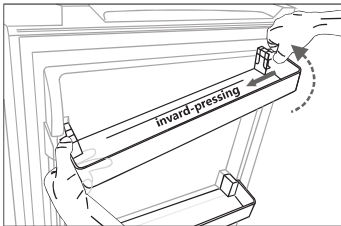
### Accessories <sup>1)</sup>

#### Movable shelves/trays

- Various glass, plastic storage shelves or wire trays are included with your appliance different models have different combinations and different models have different features.
- The walls of the refrigerator are equipped with a series of runner so that the shelves can be positioned as desired.

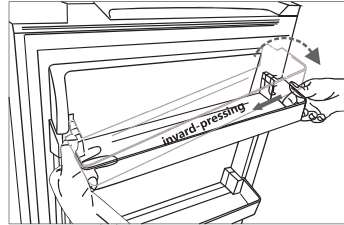
#### Remove door rack

Hold the left side of the door rack, inward-press the other side and lift this side until it separated from the liner. Then you can take out the door rack from the liner.



### Installation door rack

First, install the left of the door rack. Second, inward-press the other side and downward-press this side until installation it.



### Crisper

- For storing fruit and vegetables.

### Refrigerator compartment <sup>2)</sup>

- For storing the food that does not need to be frozen and different sections suitable for different kinds of food.

1) If the appliance contains related accessories and functions.

2) If the appliance contains a freezer compartment.

---

## Helpful hints and tips

### Noises during operation

**Clicks** - Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.

**Humming** - As soon as the compressor is in operation, you can hear it humming.

**Bubbling** - When refrigerant flows into thin tubes, you can hear bubbling or splashing noises.

**Splashing** - Even after the compressor has been switched off, this noise can be heard for a short time.

### Energy saving tips

- Do not install the appliance near stoves, radiators or other sources of warmth.
- Keep the time the appliance is open to a minimum.
- Do not set the temperature colder than necessary.
- Make sure the side plates and back plate of the appliance are at some distance from the wall, and follow the instructions relevant to installation.
- If the diagram shows the correct combination for the drawers, crisper and shelves, do not adjust the combination as it would produce an effect on energy consumption.

### Hints for fresh food refrigeration

- Do not store warm foods or evaporating liquids in the appliance.
- Do cover or wrap the food, particularly if it has strong flavor or odor.
- Position food so that air can circulate freely around it.

### Hints for refrigeration

- Meat (all types): wrap in polyethylene (plastic) bags and place on the glass shelf above in this way only on or two days at the most.
  - Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
  - Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer provided.
  - Butter and cheese: these should be placed in aluminum foil or polyethylene (plastic) bags while removing as much air as possible.
  - Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.
-

## Cleaning and care

### Cleaning and care

For hygienic reasons, the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

The appliance should be cleaned and maintained at least every two months.



**Warning!** Danger of electrical shock!

- The appliance should not be connected to the main power supply during cleaning. Before cleaning, switch the appliance off and remove the plug from the main power supply, switch off, or shut off the circuit breaker or fuse.

### Notice!

- Remove the food from the appliance before cleaning. Store them in a cool place and keep well covered.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components.
- Hot vapors can lead to the damage of plastic parts.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from an orange peel, butyric acid, or cleansers that contain acetic acid.
- Do not use any abrasive cleansers.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.
- After cleaning, wipe with fresh water and a clean dish cloth.

- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption; clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner. (Only for the outside-condenser product)

- Check the water drain hole on the rear wall of the refrigerator compartment.

- Clear a blocked drain hole with the aid of something like soft green peg, an be careful not to create any damage to the cabinet by sharp objects.

After everything is dry, the appliance back into service.

### Defrosting

#### Defrosting in the fresh food storage compartment

- Water from the defrosting option will automatically be drained into a drip tray through a drain pipe at the back of the appliance.

### Taking the appliance out of service

- Empty the appliance
- Pull out the power plug
- Clean thoroughly (see section: Cleaning and Care).
- Leave the door open to prevent odours

## What to do if...



**Warning!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or other personnel must carry out the troubleshooting that is not in the manual.

### Important!

Repairs to the appliance may only be

performed by competent service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or your local Customer Service Center.

| Problem   | possible cause  | Solution  |
|---|---|---|
| Appliance dose not work.  | Appliance is not switched on.   | Switch on the appliance.  |
|   | Main plug is not plugged in or is loose.  | Plug the appliance into the electrical socket.  |
|   | Fuse has blown or is defective.   | Check fuse, replace if necessary.   |
|   | Outlet is defective.  | Defective parts need to be repaired by an electrician.  |
| Appliance cools too much.   | Temperature is set too cold.  | Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.   |
| The food is too warm.   | Temperature is not properly adjusted.   | Please refer to the "Starting up and temperature regulation" section.   |
|   | Door was open for an extended period.   | Open the door only as long as necessary.  |
|   | A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.                           | Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.   |
|   | The appliance is near a heat source.  | Please refer to the "Installation positioning" section.   |
| Interior lighting dose not work.  | Light bulb is defective.  | Please look in the "Changing the Light Bulb" section.   |
| Heavy build-up of frost, possibly also on the door seal.                          | Door seal is not air-tight (possibly after reversing the door) .  | Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time, shape the warmed door seal by hand so that it sits correctly. |
| Unusual noises.   | Appliance is not level.   | Readjust the feet.  |
|   | The appliance is touching the wall or other objects.  | Move the appliance slightly.  |
|   | A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall. | If necessary, carefully bend the component out of the way.  |
| The compressor dose not start immediately after changing the temperature setting. | This is normal, no error has occurred.  | The compressor starts after a period of time.   |
| Water on the floor or storage shelves.  | Water drain hole is blocked.  | Refer the "Cleaning and Care" section.  |

## Reversing the door

The side in which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site allows for it. Tools you will need:

1. 8mm socket driver



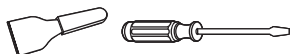
2. 10mm socket driver



3. Cross-shaped screwdriver



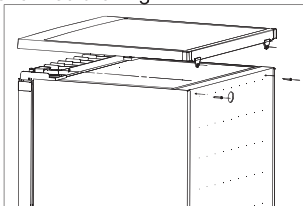
4. Putty knife or thin-blade screwdriver



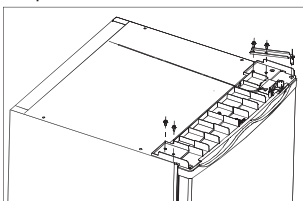
Before you begin, place the fridge on its back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam packaging or similar material to avoid damaging the cooling pipes at the rear of the fridge.

### Reverse the door

1. Stand the fridge, remove the two screws on the back of the top cover, then lift the top cover and place it on a padded surface to prevent scratching.



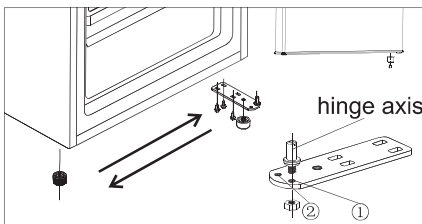
2. Remove the four screws as follow diagram. Lift the upper hinge core, then put it in a safe place.



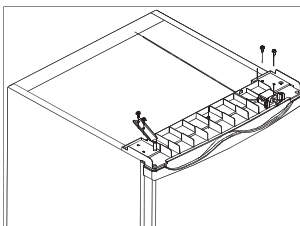
3. Lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching. Remove both adjustable feet and remove the bottom hinge bracket by unscrewing the bolts. Then transfer them to another side.

Note: 1. You need move hinge axis from hole ① to ② before transfer.

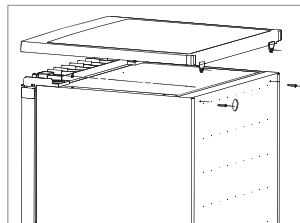
2. You need install the rubber supporting on the side which haven't hinge.



4. Set the door into its new place making sure the pin enters the bushing at the lower frame section. Replace the lid by fitting the upper hinge core into the upper door's hole, securing it with the 2 screws. Replace another 2 screws to another side.



5. Put the top cover on the freezer. Tighten the 2 screws on the back of top cover.



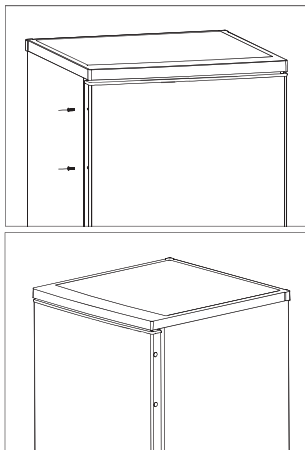
### Warning!

When changing the side at which the door opens, the appliance must not be connected to the mains. Remove plug from the mains beforehand.

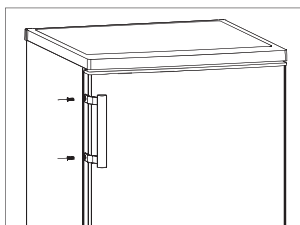
## Installing the door handle

If there is door handle separately provided in a plastic bag with your appliance, you can install it as follows .

1. Remove the screw on the door.Keep or install the screw covers on the side which have hinge.



2. Match the handle hole to the door , then fix the screw which you removed from the door to make the handle fixed firmly on the door.



## Disposal of the appliance


It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

### Packaging materials

Packaging materials with the recycle symbol are recyclable. Dispose of the packaging in a suitable waste collection container to recycle it.

### Before disposal of the appliance.

1. disconnect the main plug from the main socket.
2. Cut off the main cable and discard it.

|   | <b>Correct Disposal of this product</b>   |
|---|---|
|  | <p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p> |

To avoid contamination of food, please respect the following instructions

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making icecream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

| Order | Compartments TYPE | Target storage temp.[°C] | Appropriate food  |
|-------|-------------------|--------------------------|---|
| 1     | Fridge            | +2 ~ +8                  | Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, Drinks and other foods which are not suitable for freezing.   |
| 2     | (***)*-Freezer    | ≤ -18                    | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended time is 3 months – nutrition values and taste decrease with time), suitable for frozen fresh food.  |
| 3     | ***-Freezer       | ≤ -18                    | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended time is 3 months – nutrition values and taste decrease with time). Not suitable for freezing fresh food.  |
| 4     | ** -Freezer       | ≤ -12                    | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended time is 2 months – nutrition values and taste decrease with time). Not suitable for freezing fresh food.  |
| 5     | *-Freezer         | ≤ -6                     | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended time is 1 month – nutrition values and taste decrease with time). Not suitable for freezing fresh food.   |
| 6     | 0-star            | -6 ~ 0                   | Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably not later than 3 days).<br>Partially packed/wrapped up encapsulated processed foods (non-freezable foods)                                      |
| 7     | Chill             | -2 ~ +3                  | Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc.(7 days below 0 °C and above 0 °C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days).<br>Seafood (less than 0°C for 15 days, it is not recommended to store above 0 °C) |

---

|   |            |         |   |
|---|------------|---------|---|
| 8 | Fresh Food | 0~ +4   | Fresh pork, beef, fish, chicken, cooked food, etc.<br>(Recommended to eat within the same day,<br>preferably no more than 3 days) |
| 9 | Wine       | +5~ +20 | red wine, white wine, sparkling wine etc.   |

Note: please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.

- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

**Water dispenser cleaning (special for water dispenser products):**

- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

**WARNING!** Food needs to be packed in bags before putting into the refrigerator, and liquids need to be packed in bottles or capped containers to avoid the problem that the product design structure is not easy to clean.

---

## WARRANTY TERMS & CONDITIONS

1. These warranty conditions apply exclusively to the original buyer and for domestic use of the appliance in the Netherlands. If the appliance is resold from user to user, the warranty becomes null and void.
2. The warranty only applies if, in the event of a warranty claim, this warranty certificate with the original purchase invoice is shown by the original buyer.
3. No guarantee shall apply to defects caused by: damage, rough or injudicious handling, negligence on the part of the user, use of the appliance at an incorrect voltage or use for a purpose other than that for which it was supplied. Nor can the warranty be invoked when the rating plate with serial number has been changed or removed and/or when the device has been worked on by unqualified persons.
4. Not covered under the terms of this warranty: glass(ceramic), lighting, plastic/metal parts and/or accessories (i.e. filters, grills, pan supports), wire baskets and/or separation partitions, lacquer and/or enamel damage.
5. The warranty period commences on the day of purchase and covers:  
A two-year guarantee on the entire device and its electrical parts such as thermostat, thermal protection, relay, ventilation fan, transformer, switch, etc. with the exception of all parts mentioned under 4.
6. The warranty only covers the replacement of defective- or damaged parts in accordance with the stated responsibility in these warranty conditions.
7. Call-out charges, labour costs, transport and/or packaging costs as well as the transportation risk (for equipment that can only be repaired in our service department) are not covered by the guarantee and will be charged to the user. Please also read the 'Service Terms' below in which, among other things, calculation of call-out charges and labour costs are specified.  
P.S. Repair costs must be paid directly in cash. If invoicing of the mechanic's costs is required, please take into account that additional administration costs will be charged.
8. We are not responsible for any work- and/or repair costs carried out by third parties, not commissioned by us. Nor are we, at any time, responsible for any (extra) costs and/or any consequences hereof, in any case, directly or indirectly resulting from a malfunction, defect or injudicious use of the device caused by a 3<sup>rd</sup> party not deployed by Frilec, its importer and/or suppliers.
9. Replacement of parts does not extend the original warranty period.

## SERVICE TERMS FRILEC

1. Do not use damaged appliances upon receipt, but report this immediately to your supplier.  
It is not possible to return damaged, used appliances!
2. During the first 24 months after the date of purchase on the original invoice no costs will be charged for services which are covered by these applicable warranty terms and conditions.
3. After a warranty period of two years, starting on the date of purchase on the original invoice, costs will be charged for:
  - a. Call-out costs
  - b. Labour costs
  - c. All replaced parts
4. In case of a visit to the customer all costs and materials used, must be paid directly in cash in accordance with the stipulations stated in point 7 in the Warranty Terms & Conditions and in points 2-4 in the Service Terms Frilec, regardless of the nature of the work.
5. Dispatch of any parts will always take place under the conditions of cash on delivery, C.O.D.

For service → **FRILEC** [www.domest.nl](http://www.domest.nl) - see service  
**Phone** 0314 - 362244 (optie 2)  
**Fax** 0314 - 378232  
**E-mail:** [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

# FRILEC

Buyer → Name \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_  
 City \_\_\_\_\_  
 Purchase \_\_\_\_\_

Importer → **DOMEST MULTIBRAND SALES & SERVICES B.V.**  
 J.F.Kennedylaan 101b 7001CZ Doetinchem NL  
 Phone 0314 - 362244  
 Fax 0314 - 378232  
 E-mail: [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

**DOMEST**  **MULTIBRAND SALES & SERVICES**  
domestic and professional appliances

## GARANTIE, TERMES & CONDITIONS

1. Les présentes conditions de garantie s'appliquent exclusivement à l'acheteur initial et à un usage domestique de l'appareil aux Pays-Bas. Si l'appareil est revendu d'utilisateur à utilisateur, la garantie devient nulle et non avenue.
2. La garantie ne s'applique que si, en cas de recours à la garantie, le certificat de garantie accompagné de la facture d'achat originale est présenté par l'acheteur initial.
3. La garantie ne s'applique pas aux défauts causés par : des dommages, une manipulation brutale ou imprudente, une négligence de la part de l'utilisateur, une utilisation de l'appareil à une tension incorrecte ou une utilisation dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu. La garantie ne peut pas non plus être assurée si la plaque signalétique avec le numéro de série a été changée ou retirée et/ou si l'appareil a été installé par des personnes non qualifiées.
4. Ne sont pas couverts par cette garantie : le verre (céramique), les éclairages, les pièces et/ou accessoires en plastique/métal (tels les filtres, grilles, supports de casseroles), les paniers en fil métallique et/ou les cloisons de séparation, les dommages causés par la laque et/ou à l'émail.
5. La période de garantie commence le jour de l'achat de l'appareil et couvre :  
Une garantie de deux ans sur l'ensemble de l'appareil et ses parties électriques telles que le thermostat, la protection thermique, le relais, le ventilateur, le transformateur, l'interrupteur, etc. à l'exception de toutes les pièces mentionnées au point 4.
6. La garantie couvre uniquement le remplacement des pièces défectueuses ou endommagées conformément à la responsabilité indiquée dans les présentes conditions de garantie.
7. Les frais d'appel, les coûts de main-d'œuvre, les frais de transport et/ou d'emballage ainsi que le risque de transport (pour les équipements qui ne peuvent être réparés que par notre service après-vente) ne sont pas couverts par la garantie et seront facturés à l'utilisateur. Veuillez également lire les "Conditions de service" ci-dessous, qui précisent notamment le calcul des frais d'intervention et des coûts de main-d'œuvre. P.S. Les frais de réparation doivent être payés directement en espèces. La facturation des frais du réparateur spécialisé est obligatoire, veuillez tenir compte du fait que des frais administratifs supplémentaires pourront être facturés.
8. Nous ne sommes pas responsables des travaux et/ou des réparations effectués par des tiers qui ne sont pas mandatés par nos soins. Nous ne sommes pas non plus responsables, en aucun cas, des coûts (supplémentaires) et/ou des conséquences de ces travaux pouvant résulter directement ou indirectement à un dysfonctionnement, d'un défaut ou d'une utilisation imprudente de l'appareil causé par un/des tiers non engagé(s) par Frilec, son distributeurs et/ou ses fournisseurs.
9. Le remplacement des pièces ne prolonge en aucun cas la période de garantie initiale.

## TERMES DE SERVICE FRILEC

1. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez qu'il est endommagé à la réception. Contactez le vendeur / fournisseur et tenez-le immédiatement au courant. Il n'est pas possible de retourner un appareil endommagé s'il a déjà été utilisé !
2. Dans les 24 premiers mois après la date d'achat du produit aucun coût ne sera facturé pour les services mentionnés et couverts dans les conditions des garanties applicables.
3. Après la période de garantie de deux ans, à compter de la date d'achat figurant sur la facture originale, les coûts seront facturés pour les :  
a) Frais d'appel  
b) Coûts du travail  
c) Toutes les pièces remplacées
4. En cas de visite au client tous les coûts et matériaux utilisés, doivent être payés directement en espèces conformément aux clauses mentionnées au point 7 des conditions de garantie et aux points 2-4 des conditions de service Frilec, quelle que soit la nature du travail.
5. L'expédition éventuelle de pièces de rechange respectera toujours les conditions du paiement contre remboursement (C.O.D.)

Pour services ⇒ FRILEC : [www.domest.nl](http://www.domest.nl) - voir services  
Téléphone : +31-(0)314 362244 (option 2)  
Fax : +31-(0)314 378232  
E-mail : [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

Vendeur ⇒ Nom : .....  
Adresse : .....  
Ville : .....  
Appareil : .....

Fournisseur ⇒ DOMEST MULTIBRAND SALES & SERVICES B.V.  
J.F. Kennedylan101b  
7001 CZ Doetinchem  
Pays-Bas  
Téléphone : +31-(0)314 362244 (option 2)  
Fax : +31-(0)314 378232  
E-mail : [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)



**DOMEST**  **MULTIBRAND SALES & SERVICES**  
domestic and professional appliances

# FRIZEC

## Manuel d'utilisation réfrigérateur BERLIN165-V-010DW



Avant faire fonctionner cet appareil, s'il vous plaît lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure

Français

## Contenus

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Sécurité et mises en garde -----          | 2  | Nettoyage et entretien-----              | 13 |
| Description de l'appareil-----            | 8  | Que faire si.....                        | 14 |
| Panneau de commandes-----                 | 8  | Inversion de la porte-----               | 15 |
| Première utilisation et installation----- | 9  | Installation de la poignée de porte----- | 16 |
| Utilisation au quotidien-----             | 11 | Recyclage de cet appareil-----           | 17 |
| Conseils et astuces utiles-----           | 12 | Garantie -----                           | 20 |



## Sécurité et mises en garde

Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'appareil, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement cette notice, y compris les mises en gardes et les conseils utiles qu'elle contient. Afin d'éviter d'endommager l'appareil et/ou de vous blesser inutilement, il est important que les personnes amenées à utiliser cet appareil aient pris entièrement connaissance de son fonctionnement ainsi que de ses fonctions de sécurité. Conservez ces consignes pour plus tard et pensez à les ranger à côté de l'appareil, afin qu'elles soient transmises avec ce dernier en cas de vente ou de déménagement. Cela permettra de garantir un fonctionnement optimal du système. Pour éviter tout risque de blessure, conservez cette notice. Le fabricant ne saurait en effet pas être tenu responsable en cas de mauvaise manipulation du système.

### Sécurité des enfants et des autres personnes vulnérables

#### ● Selon les normes EN

Ce système peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités réduites sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou n'ayant pas appris à utiliser l'appareil, dans le cadre où ils sont encadrés par une personne informée et ayant conscience des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent en aucun cas être effectués par des enfants sans surveillance.

#### Selon les normes IEC

Cet appareil est déconseillé aux personnes souffrant d'handicap physiques, sensoriels ou mentaux, ou ayant un manque d'expériences et de connaissances jusqu'à ce qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil auprès de personnes responsables de leur sécurité.

- 
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants, car il existe un risque de suffocation.
  - Si vous décidez de mettre au rebut l'appareil, débranchez-le de la prise murale, coupez le câble de connexion (aussi proche de l'appareil que vous le pouvez) et retirez la porte afin d'empêcher les enfants de jouer avec et de se faire électrocuter ou de s'enfermer à l'intérieur.
  - Si l'appareil, doté d'un joint de porte magnétique, doit remplacer un autre appareil doté d'un loquet sur la porte ou sur le joint, vérifiez bien que le loquet est hors d'état de fonctionner avant de vous débarrasser de l'ancien appareil. Cela évitera de transformer cet appareil en piège pour les enfants.

### **Sécurité générale**



- **ATTENTION** — Cet appareil est conçu pour fonctionner dans un foyer domestique et dans les environnements de type suivant
    - locaux de cuisine et équipements vendus dans le commerce, environnements de travail et bureaux;
    - structures de type Bed and Breakfast;
    - bâtiments de ferme et hôtels, motels et autres organismes accueillant des clients;
    - cuisine industrielle et autres applications non destinées à la revente.
  - **ATTENTION** — Ne rangez jamais de substances inflammable tels que des aérosols à l'intérieur de cet appareil, car elles pourraient s'y déverser.
  - **ATTENTION** — Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer immédiatement auprès de votre fabricant, ou d'un revendeur qualifié, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
  - **ATTENTION** — Maintenez les ventilations biens ouvertes, et vérifiez bien que l'air peut circuler par les ouvertures, surtout si l'appareil est encastré dans le mur.
  - **ATTENTION** — Etant donné que les systèmes mécaniques et autres équipements électriques accélèrent le processus de dégivrage, respectez l'environnement recommandé par le fabricant.
  - **ATTENTION** — N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
  - **ATTENTION** — N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment destiné à recevoir de la nourriture, sauf si ces derniers sont tolérés par le fabricant.
-

- 
- **ATTENTION** — Le système réfrigérant et isolant contiennent des gaz inflammables. Lorsque vous mettez le système au rebut, faites-le auprès d'un centre de collecte agréé. N'exposez jamais l'appareil aux flammes.
  - **ATTENTION** — Lors du positionnement de l'appareil, rassurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
  - **ATTENTION** — Ne placez pas plusieurs prises de courant ou alimentations portables à l'arrière de l'appareil.

## **Remplacement des lampes d'éclairage**

- **ATTENTION** — Les lampes d'éclairage ne doivent pas être remplacées par l'utilisateur! Si les lampes d'éclairage sont endommagées, contactez le service d'assistance clientèle pour obtenir de l'aide.

Cet avertissement concerne uniquement les réfrigérateurs contenant des lampes d'éclairage

## **Liquide réfrigérant**

De l'isobutane réfrigérant (R600a) est utilisé dans le circuit réfrigérant du système; Il s'agit d'un gaz naturel hautement inflammable, et donc dangereux pour l'environnement. Pendant les transports et l'installation du système, vérifiez qu'aucun des composants du circuit de réfrigération ne soit endommagé. Le réfrigérant (R600a) est un liquide inflammable.

- **ATTENTION** — Les réfrigérateurs contiennent du réfrigérant et des gaz dans l'isolation. Le fluide frigorigène et les gaz doivent être éliminés professionnellement, car ils peuvent causer des lésions oculaires ou un incendie. Rassurez-vous que les tubes du circuit de réfrigérant ne sont pas endommagés avant l'élimination appropriée de ces gaz.



### **Attention : Risque d'incendie / matériaux inflammables**

Si le circuit de réfrigération était endommagé :

- Évitez les flammes nues et toute source d'inflammation.
  - Ventilez bien la pièce où se trouve l'appareil.
-

Il est dangereux de modifier la composition de cet appareil, de quelque manière que ce soit.

Tout dommage fait au cordon peut provoquer un court-circuit, et/ou une électrocution.



## **Sécurité électrique**

1. Le cordon d'alimentation ne doit pas être rallongé.
2. Vérifiez bien que la prise murale n'est pas endommagée. Une prise murale en mauvais état pourrait entraîner une surchauffe du système et son explosion.
3. Vérifiez bien que vous pouvez accéder à la prise murale de l'appareil.
4. Ne tirez jamais sur le câble principal.
5. Si la prise murale est lâche, ne branchez pas le cordon. Il existe un risque d'électrocution ou d'incendie.
6. Vous ne devez jamais utiliser l'appareil si le cache de l'éclairage intérieur n'est pas en place.
7. Ce réfrigérateur fonctionne sur un courant à phase unique de 220~240V/50Hz. Si des variations de tensions sont constatées ou que la tension électrique dépasse la valeur conseillée, pour votre sécurité, vérifiez bien que le régulateur de tension automatique C.A supporte bien 350W de plus que l'appareil. Le réfrigérateur doit utiliser une prise murale spécifique plutôt qu'une prise regroupant d'autres appareils électriques. L'appareil doit être relié au sol selon les recommandations en vigueur.

## **Utilisation quotidienne**

- Ne stockez jamais de substances ou de liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil ; cela provoquerait un risque d'exposition.
  - Ne faites pas fonctionner d'autres appareils électriques à l'intérieur de cet appareil (mixeurs, turbines à glace électrique, etc).
  - Lorsque vous débranchez l'appareil, tenez toujours la prise dans vos mains et ne tirez pas sur le cordon.
  - Ne placez pas d'éléments chauds ni de composants en plastiques dans cet appareil.
-

- 
- Ne placez pas de produits alimentaires directement à la sortie d'air située au fond de l'appareil.
  - Rangez les aliments déjà emballés conformément aux consignes livrées par leur fabricant.
  - Cet appareil doit être utilisé et traité selon certaines règles spécifiques. Consultez les règles établies en matière de stockage.
  - Ne placez pas de boissons gazeuses ni de boissons carbonatées dans le compartiment de congélation, car cela exercerait une pression sur les bouteilles, qui pourraient exploser à l'intérieur de l'appareil.
  - Les aliments congelés peuvent brûler s'ils sortent directement du froid.
  - N'exposez pas l'appareil directement au soleil.
  - Conservez les bougies, luminaires et autres flammes nues éloignées de l'appareil, afin d'éviter les risques d'incendie.
  - Cet appareil est destiné à ranger des aliments et/ou des boissons domestiques traditionnelles, selon les consignes livrées avec le système. L'appareil est lourd. Soyez prudent lorsque vous le déplacez.
  - Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du congélateur si vous avez les mains mouillées/humides, car cela pourrait provoquer une abrasion de la peau et/ou des brûlures graves.
  - N'utilisez jamais lesocle, les tiroirs, les portes, et autres éléments similaires pour vous appuyer
  - Les aliments congelés ne doivent jamais être recongelés une fois qu'ils ont été décongelés.
  - Les bouteilles pourraient exploser. Ne consommez pas les glaçons formés directement par le congélateur, car vous pourriez vous brûler la bouche et les lèvres.
  - Pour éviter les chutes d'objets et empêcher de détériorer l'appareil, ne surchargez pas les compartiments de portes ni les tiroirs.

**Attention !**

**Nettoyage et entretien**

---

- 
- Avant tout entretien, débranchez l'appareil et coupez le courant.
  - Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets métalliques, un système à vapeur, des huiles volatiles, des solvants organiques ou des composants abrasifs.
  - N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer la glace. Utilisez un grattoir en plastique.

### **Information importante à propos de installation!**

- Pour que les branchements électriques soient corrects, suivez bien les consignes livrées dans ce manuel.
- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé visuellement. Ne branchez pas l'appareil si ce dernier est endommagé. Signalez tout dommage au point de vente où vous l'avez acheté. Dans ce cas, conservez l'emballage.
- Il est recommandé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil au courant, afin que le compresseur soit bien alimenté en huile.
- Une bonne circulation de l'air est nécessaire, afin d'éviter les risques de surchauffe. Pour que la ventilation soit suffisante, suivez bien les consignes d'installation fournies.
- Dans la mesure du possible, l'arrière de l'appareil ne doit pas être collé au mur pour éviter de toucher ou d'attraper des parties chaudes (compresseur, condenseur) pour éviter les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation.
- L'appareil ne doit pas être situé à côté de radiateurs ou de feux de cuisson.
- Vérifiez bien que les prises sont accessibles une fois l'appareil installé.

### **Dépannage**

- Toute opération électrique doit être effectuée par un technicien qualifié et compétent dans le domaine.
- Cet appareil doit être dépanné par un Centre de Réparation Agréé, et seules des pièces d'origine doivent être utilisées.

1) Si l'appareil ne contient pas de congélateur.

2) Si l'appareil contient un congélateur.

Remarque: Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger des appareils électriques réfrigérants.

(Cette clause s'applique uniquement dans la région UE.)

---

## Description de l'appareil

### Vue de l'appareil

1. Panneau décoratif (sur certains modèles)
2. Étagère de rangement
3. Ampoule et régulateur de température
4. Couvercle du bac à légumes
5. Bac à légumes
6. Pied ajustable
7. Plateau à œufs
8. Poignée de porte (disponible sur certains modèles)
9. Rack de porte supérieure
10. Porte
11. Rack de porte inférieure



**Remarque:** Étant donné que nous apportons continuellement des modifications à nos produits, il se peut que votre modèle diffère légèrement de celui présenté dans cette notice. Toutefois, l'ensemble des fonctions reste similaire.

**Remarque:** Pour obtenir la meilleure efficacité énergétique de ce produit, veuillez placer toutes les étagères, tiroirs sur leur position d'origine comme indiqué dans l'illustration ci-dessus.

## Panneau de commandes

### Démarrage et régulation de la température

Insérez la fiche du câble de connexion dans la prise, en faisant attention à ce que ce dernier soit équipé d'un conducteur de protection. Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte, l'éclairage intérieur est allumé.

Le sélecteur de température se situe du côté gauche du réfrigérateur.

**Un réglage sur « 0 » signifie OFF/ÉTEINT.**

Faites tourner le sélecteur dans le sens antihoraire pour mettre sous tension le réfrigérateur; ce dernier se met à fonctionner automatiquement.

Un réglage sur « 1 » signifie Température la plus élevée, réglage le plus élevé.

Un réglage sur « 7 » (réglage maximum) signifie Température la plus basse, réglage le plus faible.

**Important!** Pour une conservation optimale des aliments, de manière générale, nous vous conseillons d'opter pour un réglage de 2,3 ou 4; si vous voulez que la température soit plus élevée ou plus basse, faites pivoter le sélecteur vers une valeur plus ou moins élevée. Lorsque vous placez le sélecteur sur une valeur plus froide, vous ne consommez pas beaucoup d'énergie. Si vous le réglez sur une température plus chaude, vous en consommez plus.

**Remarque:** Le réglage d'une température élevée accélérera le gaspillage d'aliment.

**Important!** Un réglage faible (position 6 à 7) en cas de températures élevées (par exemple par journées d'été) peut obliger le compresseur à fonctionner de manière continue, voir sans s'arrêter!

**Raisons:** Lorsque la température ambiante est élevée, le compresseur doit fonctionner en continu afin de maintenir la température de l'appareil à une valeur faible.

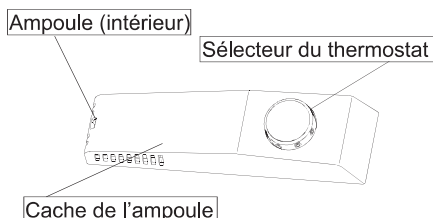
### Remplacer l'ampoule



#### Attention!

- Avant de remplacer l'ampoule, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le, ou désenclenchez le disjoncteur/fusible.

- Si l'ampoule ne fonctionne pas, contactez votre revendeur ou votre Centre de Réparation pour la faire remplacer.



## Première utilisation et installation

### Nettoyage avant utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur ainsi que les accessoires, au moyen d'une eau chaude savonneuse, afin de retirer l'odeur typique puis produit neuf, puis séchez bien.

### Installation/Positionnement

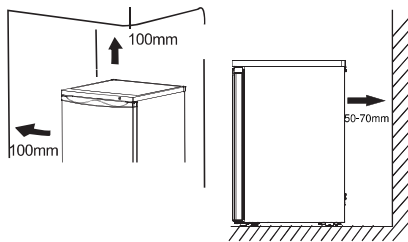


**Mise en garde !** Avant d'installer l'appareil, lisez bien cette Notice, pour votre sécurité et afin de vous assurer que vous utilisez l'appareil en toute sécurité.

- Positionnez l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les fours, radiateurs, sources d'éclairage directes, etc.
- La sécurité de l'utilisateur et la performance maximale du système sont garantis si vous veillez bien à respecter la bonne température à l'intérieur du système, comme cela est indiqué sur la plaque nominative.
- Cet appareil fonctionne bien sous les catégories de climats SN à T. Il est possible qu'il fonctionne moins bien s'il est laissé pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures spécifiée.

| Catégorie de climat | Température ambiante |
|---------------------|----------------------|
| SN                  | +10 C à +32 C        |
| N                   | +16 C à +32 C        |
| ST                  | +16 C à +38 C        |
| T                   | +16 C à +43 C        |

**Important!** Il est nécessaire qu'une bonne ventilation soit présente dans la pièce où se trouve le réfrigérateur, afin de permettre la dissipation de la chaleur, et qu'un espace suffisant soit laissé autour de l'appareil. IL est conseillé de laisser 50-70mm entre l'arrière du réfrigérateur et le mur, 100mm entre les parois latérales d réfrigérateur et au moins 100mm entre le plafond et le dessus de l'appareil. Sur l'avant, la porte doit pouvoir s'ouvrir à 160°.

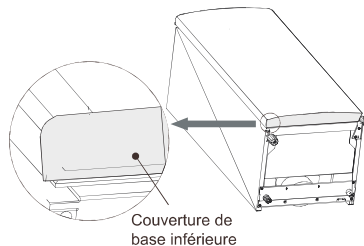


- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie. L'air doit pouvoir circuler sous l'appareil, afin de garantir une performance maximum du système. Les modèles intégrés doivent être positionné à l'écart des sources de chaleur, telles que les radiateurs et l'éclairage direct du soleil.
- **Installation de la vis du tampon de support** en caoutchouc fournie dans un sac en plastique avec votre appareil, vous pouvez installer ces accessoires selon la procédure suivante.

Remarque:

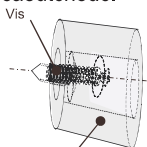
Pas nécessaire d'installer ces accessoires en utilisation normale. Seulement dans les circonstances extrêmes, une armoire vide tandis que la charge sur la porte avec une masse totale de 15 kg et en ouvrant la porte à environ 90 degrés, ce réfrigérateur peut basculer. Ensuite, le tampon de support en caoutchouc doit être fixé à la couverture de base inférieure pour stabiliser l'appareil.

1. Inclinez l'appareil pour trouver le trou à vis sur la gauche de la couverture de base inférieure.



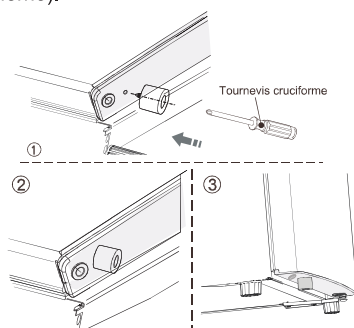
## Première utilisation et installation

2. Mettez la vis dans le trou du tampon de support en caoutchouc.



Tampon de support en caoutchouc

3. Alignez la vis avec le trou sur la couverture de base inférieure. Fixez le tampon de support en caoutchouc à la couverture de base fermement par un tournevis cruciforme (fourni par vous-même).



### Mise à niveau

- L'appareil doit être nivelé, afin de supprimer les vibrations. Pour cela, il doit se trouver en position verticale et les deux pieds ajustables doivent être en contact avec le sol. Vous pouvez également ajuster le niveau en dévissant les pieds à l'avant (pour cela, utilisez vos doigts ou une clé adaptée).

### Raccordement électrique

**Attention!** Toutes les opérations électriques requises pour cet appareil doivent être prises en charge par un technicien qualifié ou du personnel autorisé.

**Mise en garde!** Cet appareil doit être relié à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité si cette mesure de sécurité n'est pas observée.

- Cet appareil de réfrigération n'est pas conçu à être utilisé comme un appareil encastré.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas adapté à la congélation de denrées alimentaires.

## Utilisation au quotidien

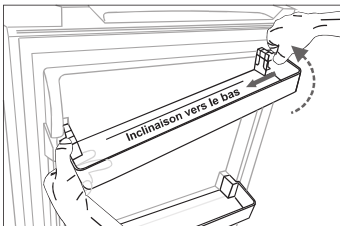
### Accessoires 1)

#### Étagères/Plateaux amovibles

- Votre appareil est livré avec plusieurs étagères et plateaux en plastique et en verre. Ces éléments peuvent varier en fonction du modèle, et fonctionner différemment.
- Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de rails, dans lesquels vous pouvez positionner à votre gré les différents plateaux/étagères.

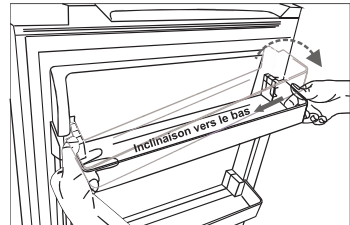
#### Retrait du rack de porte

Maintenez le côté gauche du rack de porte, enfoncez légèrement l'autre côté vers le bas et soulevez l'autre côté, jusqu'à ce que l'élément se détache. Vous pouvez maintenant retirer le rack de porte de son logement.



#### Installation du rack de porte

Dans un premier temps, installez le côté gauche du rack de porte. Puis, inclinez vers le bas l'autre côté du rack et enfoncez-le vers le bas, jusqu'à ce qu'il soit correctement installé.



#### Bac à légumes

- Pour stocker fruits et légumes.

#### Compartment de réfrigération (Réfrigérateur) 2)

- Pour stocker les aliments qui n'ont pas besoin d'être congelés. Contient des rangements spécifiques à certains types d'ingrédients.

- 1) Si l'appareil est équipé d'accessoires ou de fonctions spécifiquement adaptés à ce type d'opérations.
- 2) Si l'appareil est munit d'une chambre de congélation.

## Conseils et astuces utiles

### Bruits liés au fonctionnement de l'appareil

**Clics** – Dès que le compresseur s'allume et s'éteint, vous entendez un « clic ».

**Bourdonnements** – Dès que le compresseur fonctionne, vous entendez un bourdonnement.

« **Bruits de gaz** » - Lorsque le liquide frigorigène circule dans des petits conduits, vous entendez des bruits de gaz/d'éclaboussures.

**Bruits d'éclaboussures** – Même après que le compresseur a été éteint, ces bruits peuvent être entendus sur une courte période.

### Conseils pour économiser de l'énergie

- N'installez pas l'appareil à proximité de fours, radiateurs ou autres sources de chaleur.
- Évitez de trop ouvrir la porte.
- Ne réglez pas la température sur plus basse que nécessaire.
- Vérifiez que les parois externes de l'appareil sont suffisamment éloignées des parois murales, et suivez les consignes d'installation indiquées.
- L'illustration représente la bonne combinaison des étagères, tiroirs, bacs et compartiments. Ne modifiez pas cet ordre, car cela augmenterait votre consommation d'énergie.

### Astuces pour réfrigérer des aliments frais

- Ne stockez pas d'aliments chauds ou de liquides en évaporation à l'intérieur de l'appareil.
- Ne couvrez/n'emballez pas les aliments, surtout s'ils ont une odeur forte.
- Positionnez les aliments de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour d'eux.

### Conseils pour la réfrigération

- Viandes (tous types): à emballer dans des sacs en polyéthylène (plastique) et à stocker sur l'étagère en verre, pendant un jour ou deux maximum.
- Les aliments cuits, les plats froids, etc...: doivent être emballés et posés sur l'une des étagères.
- Fruits et légumes: doivent être nettoyés et placés dans les bacs prévus à cet effet.
- Beurre et fromages : à emballer dans du papier aluminium ou dans des sacs en polyéthylène (plastique) en faisant évacuer le plus possible d'air.
- Bouteilles de lait: doivent être fermées et rangées dans le rack de porte.

## Nettoyage et entretien

### Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil, y compris les accessoires, doit être régulièrement nettoyé.

L'appareil doit être nettoyé/vérifié au moins tous les deux mois.



**Mise en garde!** Risque d'électrocution!

- L'appareil ne doit pas être relié à l'alimentation électrique pendant les opérations de nettoyage. Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, mettez l'appareil sous tension, retirez la prise et désenclenchez le fusible/disjoncteur.

### Attention!

- Retirez tous les aliments de l'appareil avant de le nettoyer. Placez-les dans un endroit sec et frais pour les conserver le temps du nettoyage.
- Ne nettoyez jamais l'appareil au moyen d'un nettoyeur à vapeur. De l'humidité pourrait s'accumuler dans les composants électriques.
- Les vapeurs chaudes peuvent endommager les pièces en plastique.
- Les huiles étherées et les solvants organiques peuvent attaquer les éléments en plastique ; comme par exemple le jus de citron ou le jus issus des écorces d'orange, l'acide butyrique ou les produits ménagers contenant de l'acide acétique.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- Nettoyez les accessoires et l'intérieur de l'appareil avec un tissu imbibé d'eau chaude. Les produits vendus dans le commerce pour ce type d'opérations peuvent aussi être utilisés.
- Une fois les éléments nettoyés, passez un chiffon imbibé d'eau fraîche, puis essuyez.
- L'accumulation de poussière à l'intérieur du condenseur augmente la consommation d'énergie; nettoyez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an, au moyen d'une brosse souple ou d'un aspirateur (uniquement pour les systèmes dotés d'un condenseur extérieur)
- Vérifiez le conduit d'évacuation à l'arrière du réfrigérateur.
- Si le conduit est obstrué, nettoyez-le avec un goupillon, par exemple, en faisant attention de ne pas endommager les parois internes du conduit.
- Une fois que tout a séché, l'appareil peut être remis en service.

### Dégivrage du réfrigérateur

- L'eau résultant du dégivrage sera automatiquement évacuée dans un bac de récupération à travers un tuyau d'évacuation à l'arrière de l'appareil.

### Pour faire réparer votre appareil

- Videz l'appareil de son contenu
- Retirez les prises
- Nettoyez l'appareil (voir la rubrique : « Entretien et Nettoyage »)
- Laissez la porte ouverte afin d'éviter les odeurs

## Que faire si...



**Attention!** Avant de réparer l'appareil, débranchez bien le cordon d'alimentation. Seul un technicien qualifié ou du personnel entraîné est autorisé à procéder aux opérations de réparations non indiquées dans la notice.

### Important!

Les réparations ne doivent être prises en charge que par du personnel compétent et qualifié. Une réparation mal effectuée pourrait être dangereuse pour l'utilisateur. Si votre appareil a besoin d'être réparé, merci de contacter votre revendeur ou un Centre de Réparation agréé.

| Problème   | Cause possible  | Solution  |
|--|---|---|
| L'appareil ne fonctionne pas.  | L'appareil n'est pas branché à l'électricité.   | Mettez l'appareil sous tension.   |
|  | La prise électrique est mal enclenchée et/ou lâche.   | Branchez l'appareil à une prise électrique.   |
|  | Le fusible a sauté ou est défectueux.   | Vérifiez le fusible, remplacez-le au besoin.  |
|  | La prise est défectueuse.   | Les éléments défectueux doivent être réparés par un technicien qualifié.  |
| L'appareil émet trop de froid.   | La température est réglée sur une valeur trop faible.   | Placez temporairement le sélecteur de températures sur une valeur plus élevée   |
| Les aliments sont trop chauds.   | La température est mal réglée.  | Consultez la rubrique « Démarrage initial »   |
|  | La porte est restée ouverte pendant une longue période.   | N'ouvrez la porte que lorsque cela est nécessaire.  |
|  | Une grande quantité d'ingrédient a été placée au réfrigérateur au cours des dernières 24 heures.        | Placez temporairement le sélecteur de températures sur une valeur plus élevée.  |
|  | L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur.   | Consultez la rubrique « Emplacement d'installation ».   |
| L'éclairage interne ne fonctionne pas.   | L'ampoule est défectueuse.  | Consultez la rubrique « Remplacement de l'ampoule »   |
| Une grande quantité de gel s'est accumulée, probablement aussi au niveau du joint de la porte. | Le joint de porte n'est pas étanche (probablement après un inversement du côté de la porte).            | Séchez prudemment le joint de porte l'appareil doit être réglé sur une température faible). En même temps, ajustez le positionnement du joint au moyen de votre main. |
| Bruits inhabituels.  | L'appareil n'est pas bien nivelé.   | Réajustez le pied.  |
|  | L'appareil est en contact avec le mur ou avec d'autres objets.  | Déplacez légèrement l'appareil.   |
|  | Un composant du système (par exemple l'un des conduits situés à l'arrière), est en contact avec le mur. | Si cela est nécessaire, réajustez le positionnement du composant qui pose problème.   |
| Le compresseur ne démarre pas immédiatement après que j'ai modifié la température.             | Cela est normal, l'appareil ne dysfonctionne pas.   | Le compresseur ne démarre qu'après quelques minutes.  |
| De l'eau est présente sur le sol ou sur les étagères.  | Le conduit d'évacuation est obstrué.  | Consultez la rubrique « Nettoyage e Entretien ».  |

## Inversion de la porte

Le côté duquel la porte s'ouvre peut être modifié (passer de la droite à la gauche), si l'installation de votre appareil le permet.

Outils dont vous aurez besoin :

1. Clé à douille de 8 mm



2. Clé à douille de 10 mm



3. Tournevis à tête croisée



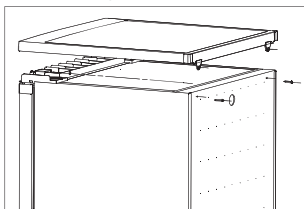
4. Spatule ou tournevis plat



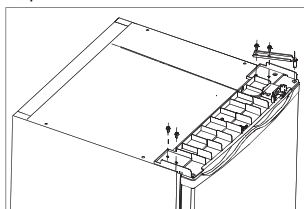
Avant de commencer, placez l'appareil sur le dos afin d'avoir accès à la base. Vous pouvez l'allonger sur un tapis en mousse ou une matière similaire, pour ne pas risquer d'endommager les parois du réfrigérateur.

### Inversion de la porte

1. Mettez le réfrigérateur debout, retirez les deux vis situées à l'arrière du cache supérieur, puis soulevez le cache supérieur et placez-le sur une surface rembourrée pour éviter de le rayer.



2. Retirez les quatre vis en respectant le diagramme suivant. Soulevez le gond supérieur, puis mettez-le de côté.

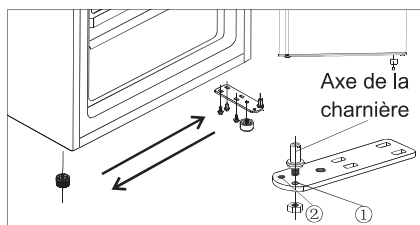


3. Soulevez la porte et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter de la rayer. Retirez les pieds ajustables et

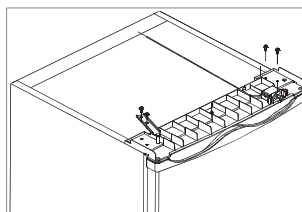
retirez la charnière du bas en défaisant les vis. Transférez le tout du côté opposé.

Remarque: 1. Vous devez déplacer l'axe de la charnière depuis la fente ① vers la fente ② avant le transfert.

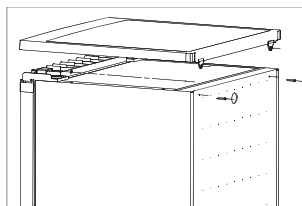
2. Vous devez installer le support en caoutchouc du côté sans charnière.



4. Placez la porte à son nouvel emplacement, en vous assurant que les tous les éléments soient bien alignés. Suivez les étapes précédentes dans le sens inverse d'exécution.



5. Placez le cache supérieur sur congélateur. Serrez bien les deux vis situées à l'arrière du cache.



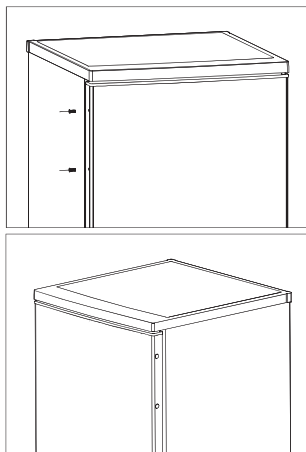
### Mise en garde!

Lorsque vous modifiez le côté duquel la porte s'ouvre, l'appareil ne doit pas être relié à l'électricité. Pensez bien à couper l'alimentation avant de procéder à l'opération.

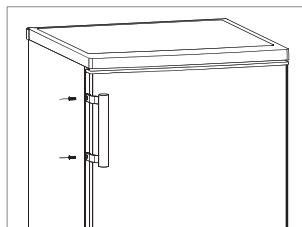
## Installation de la poignée de porte

Si l'appareil est fourni avec une poignée de porte séparée, vous pouvez l'installer de la manière suivante.

1. Retirez la vis de la porte. Installez (ou mettez de côté) les caches de vis du côté de la charnière.



2. Faites correspondre le côté de la poignée avec le côté de la porte, puis revissez la vis que vous aviez retirée de la porte afin de fixer fermement la poignée à la porte.



## Recyclage de cet appareil



Il est interdit de disposer de cet appareil comme d'un déchet ménager.

### Emballages

Les emballages avec le symbole de recyclage sont recyclables. Disposez de ces emballages dans les conteneurs appropriés.

### Avant le recyclage de l'appareil

1. Retirez la prise électrique.
2. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le avec la prise principale.

|  | Élimination correcte de ce produit  |
|--|---|
| <br> | <p>Ce marquage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres produits ménagers au sein de l'UE. Afin d'éviter de possibles dégâts sur l'environnement ou sur la santé des humains, recyclez l'appareil de façon responsable pour promouvoir la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil utilisé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit. Ils peuvent récupérer ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.</p> |

Afin d'éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes

- L'ouverture de la porte pendant de longues périodes peut provoquer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.

- Le nettoyage régulier des surfaces peuvent entrer en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.

- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients prévus à cet effet au réfrigérateur, de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou ne puissent tomber sur ces derniers.

- Les compartiments à aliments surgelés de type deux étoiles permettent de conserver les aliments pré-congelés, de conserver ou de préparer de glace et des glaçons.

- Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas à la congélation des aliments frais.

| Étape | Compartiments TYPE     | Température de stockage cible [°C] | Aliments convenables  |
|-------|------------------------|------------------------------------|---|
| 1     | Réfrigérateur          | +2 ~ +8                            | Les œufs, les aliments cuisinés, les aliments emballés, les fruits et légumes, les produits laitiers, les gâteaux, les boissons et les autres aliments qui ne sont pas adaptés à la congélation.  |
| 2     | (***)*-<br>Congélateur | ≤ -18                              | Les fruits de mer (poisson, crevettes, les crustacés), les produits d'eau douce et les viandes (la durée recommandée est de 3 mois - les valeurs nutritives et la saveur décroissent avec le temps), adapté à la congélation d'aliments frais.  |
| 3     | ***-Congélateur        | ≤ -18                              | Les fruits de mer (poisson, crevettes, les crustacés), les produits d'eau douce et les viandes (la durée recommandée est de 3 mois - les valeurs nutritives et la saveur décroissent avec le temps). Non adapté à la congélation d'aliments frais.  |
| 4     | ** -Congélateur        | ≤ -12                              | Les fruits de mer (poisson, crevettes, les crustacés), les produits d'eau douce et les viandes (la durée recommandée est de 2 mois - les valeurs nutritives et la saveur décroissent avec le temps). Non adapté à la congélation d'aliments frais.  |
| 5     | *-Congélateur          | ≤ -6                               | Les fruits de mer (poisson, crevettes, les crustacés), les produits d'eau douce et les viandes (la durée recommandée est de 1 mois - les valeurs nutritives et la saveur décroissent avec le temps). Non adapté à la congélation d'aliments frais.  |
| 6     | 0 étoile               | -6 ~ 0                             | Le porc, le bœuf, le poisson, le poulet, certains produits alimentaires transformés, etc. (le temps recommandé pour la consommation est le jour même, de préférence pas plus tard qu'après 3 jours).<br>Les aliments transformés encapsulés, partiellement emballés/mis sous plastique (aliments non congelables)   |
| 7     | Fraîcheur              | -2 ~ +3                            | Viande de porc fraîche/congelée, bœuf, poulet, produits de la pêche d'eau douce, etc. (7 jours en dessous de 0 °C, au cours de la journée et de préférence dans un délai maximum de 2 jours en cas de température supérieure à 0 °C). Fruits de mer (pendant 15 jours pour une température inférieure à 0 °C, en revanche, il n'est pas recommandé de le conserver au-dessus de 0 °C) |

---

|   |                |          |   |
|---|----------------|----------|---|
| 8 | Aliments frais | 0 ~ +4   | La viande de porc fraîche, ainsi que le bœuf, le poisson, le poulet, les aliments préparés, etc. (Il est préférable de le consommer dans la même journée, de préférence pas plus de 3 jours). |
| 9 | Vin            | +5 ~ +20 | vin rouge, vin blanc, vin mousseux etc.   |

Note : Veuillez entreposer les aliments en fonction des compartiments ou de la température de stockage cible de vos produits achetés.

- Si l'appareil de réfrigération restera vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégèlez-le, nettoyez-le, essuyez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.

**Nettoyage des distributeurs d'eau (spécial pour les produits distributeurs d'eau) :**

- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés depuis 48 h ; rincez le système d'eau raccordé à une alimentation en eau si l'eau n'a pas été prélevée depuis 5 jours.

ATTENTION - Les aliments doivent être emballés dans des sacs avant d'être stockés dans le réfrigérateur, et les liquides doivent être embouteillés ou mis dans des récipients fermés pour éviter que le problème de la difficulté à nettoyer le produit en raison de sa structure complexe ne se présente.

---

## GARANTIE, TERMES & CONDITIONS

1. Les présentes conditions de garantie s'appliquent exclusivement à l'acheteur initial et à un usage domestique de l'appareil aux Pays-Bas. Si l'appareil est revendu d'utilisateur à utilisateur, la garantie devient nulle et non avenue.
2. La garantie ne s'applique que si, en cas de recours à la garantie, le certificat de garantie accompagné de la facture d'achat originale est présenté par l'acheteur initial.
3. La garantie ne s'applique pas aux défauts causés par : des dommages, une manipulation brutale ou imprudente, une négligence de la part de l'utilisateur, une utilisation de l'appareil à une tension incorrecte ou une utilisation dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu. La garantie ne peut pas non plus être assurée si la plaque signalétique avec le numéro de série a été changée ou retirée et/ou si l'appareil a été installé par des personnes non qualifiées.
4. Ne sont pas couverts par cette garantie : le verre (céramique), les éclairages, les pièces et/ou accessoires en plastique/métal (tels les filtres, grilles, supports de casseroles), les paniers en fil métallique et/ou les doisons de séparation, les dommages causés par la laque et/ou à l'émail.
5. La période de garantie commence le jour de l'achat de l'appareil et couvre :  
Une garantie de deux ans sur l'ensemble de l'appareil et ses parties électriques telles que le thermostat, la protection thermique, le relais, le ventilateur, le transformateur, l'interrupteur, etc. à l'exception de toutes les pièces mentionnées au point 4.
6. La garantie couvre uniquement le remplacement des pièces défectueuses ou endommagées conformément à la responsabilité indiquée dans les présentes conditions de garantie.
7. Les frais d'appel, les coûts de main-d'œuvre, les frais de transport et/ou d'emballage ainsi que le risque de transport (pour les équipements qui ne peuvent être réparés que par notre service après-vente) ne sont pas couverts par la garantie et seront facturés à l'utilisateur. Veuillez également lire les "Conditions de service" ci-dessous, qui précisent notamment le calcul des frais d'intervention et des coûts de main-d'œuvre. P.S. Les frais de réparation doivent être payés directement en espèces. La facturation des frais du réparateur spécialisé est obligatoire, veuillez tenir compte du fait que des frais administratifs supplémentaires pourront être facturés.
8. Nous ne sommes pas responsables des travaux et/ou des réparations effectués par des tiers qui ne sont pas mandatés par nos soins. Nous ne sommes pas non plus responsables, en aucun cas, des coûts (supplémentaires) et/ou des conséquences de ces travaux pouvant résulter directement ou indirectement à un dysfonctionnement, d'un défaut ou d'une utilisation imprudente de l'appareil causé par un/des tiers non engagé(s) par Frilec, son distributeurs et/ou ses fournisseurs.
9. Le remplacement des pièces ne prolonge en aucun cas la période de garantie initiale.

## TERMES DE SERVICE FRILEC

1. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez qu'il est endommagé à la réception. Contactez le vendeur / fournisseur et tenez-le immédiatement au courant. Il n'est pas possible de retourner un appareil endommagé s'il a déjà été utilisé !
2. Dans les 24 premiers mois après la date d'achat du produit aucun coût ne sera facturé pour les services mentionnés et couverts dans les conditions des garanties applicables.
3. Après la période de garantie de deux ans, à compter de la date d'achat figurant sur la facture originale, les coûts seront facturés pour les :  
a) Frais d'appel  
b) Coûts du travail  
c) Toutes les pièces remplacées
4. En cas de visite au client tous les coûts et matériaux utilisés, doivent être payés directement en espèces conformément aux clauses mentionnées au point 7 des conditions de garantie et aux points 2-4 des conditions de service Frilec, quelle que soit la nature du travail.
5. L'expédition éventuelle de pièces de rechange respectera toujours les conditions du paiement contre remboursement (C.O.D.)

Pour services ⇒ FRILEC : [www.domest.nl](http://www.domest.nl) - voir services  
Téléphone : +31-(0)314 362244 (option 2)  
Fax : +31-(0)314 378232  
E-mail : [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)

Vendeur ⇒ Nom : .....  
Adresse : .....  
Ville : .....  
Appareil : .....

Fournisseur ⇒ DOMEST MULTIBRAND SALES & SERVICES B.V.  
J.F. Kennedylaan101b  
7001 CZ Doetinchem  
Pays-Bas  
Téléphone : +31-(0)314 362244 (option 2)  
Fax : +31-(0)314 378232  
E-mail : [service@domest.nl](mailto:service@domest.nl)



**DOMEST**  **MULTIBRAND SALES & SERVICES**  
domestic and professional appliances